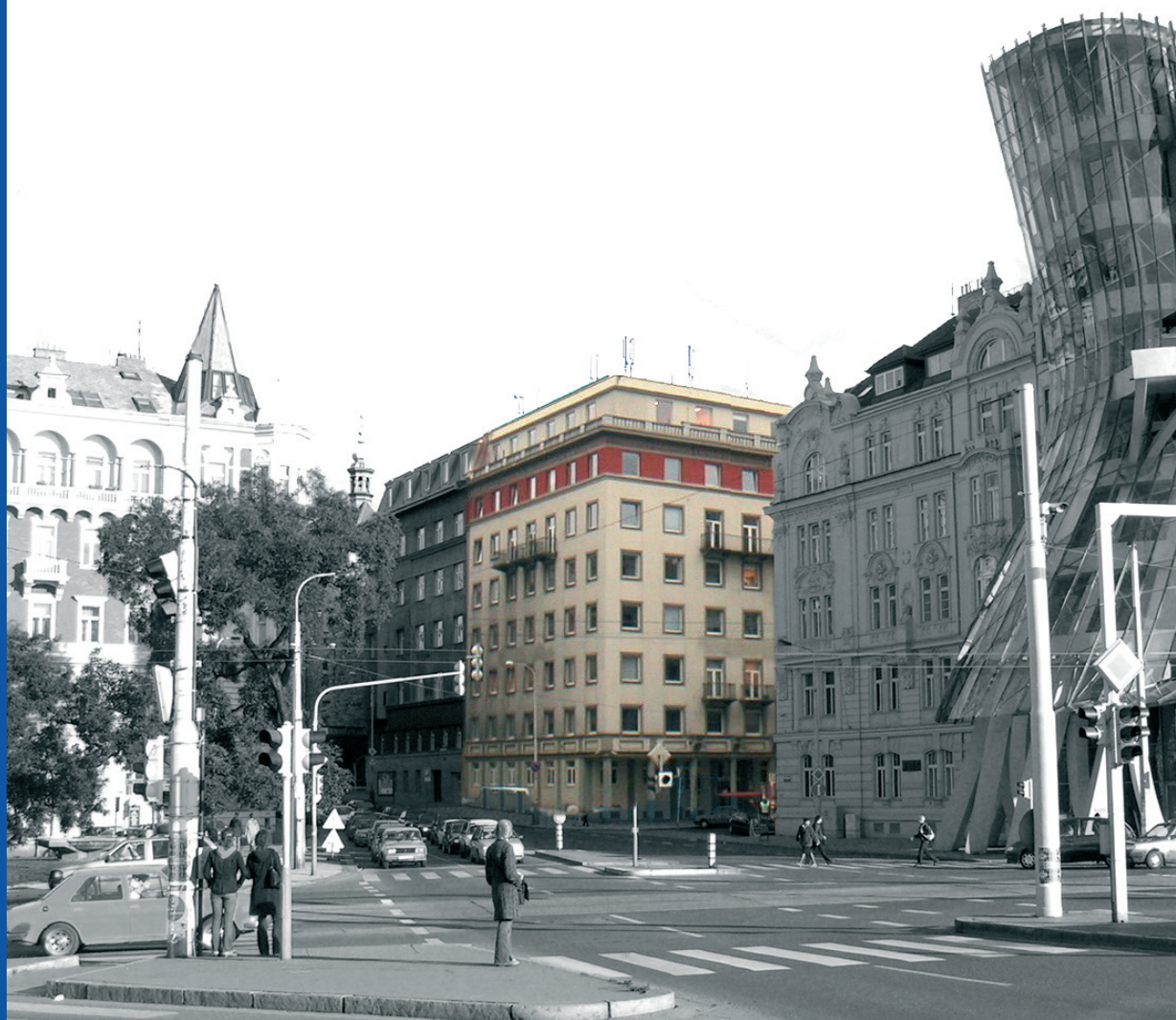
ÚNMZ

SBORNÍKY TECHNICKÉ HARMONIZACE

2007

WELMEC GUIDE 8.1

(první vydání – překlad)



WELMEC GUIDE 8.1

VÝKLAD K TERMÍNŮM A DEFINICÍM POUŽÍVANÝM V MID A K JEJICH VZTAHU K TERMÍNŮM DEFINOVANÝM V JINÝCH VÝZNAMNÝCH MEZINÁRODNÍCH METROLOGICKÝCH DOKUMENTECH

(první vydání – překlad)

WELMEC je kooperace mezi autoritami na poli legální metrologie ze zemí Evropské unie a sdružení EFTA. Tento dokument je jedním z návodů, jejichž cílem je vytvořit vodítko pro výrobce a notifikované osoby pracující na poli zajištění shody. Tyto návody jsou čistě doporučujícího charakteru a samy o sobě nepřinášejí žádné další požadavky, které by byly nad rámec direktiv Evropské komise. Problémy popisované v těchto dokumentech mohou mít alternativní přijatelná řešení a zde uvedená řešení je třeba brát jen jako dobré příklady vyhovující daným požadavkům.

Přeloženo z anglického originálu:
WELMEC 8.1 Issue 1
Guide on Terms and definitions in MID and their relation to terms defined in other international metrologically relevant documents
June 2006

Vydaného:
WELMEC Secretariat, BEV,
Arltgasse 35, A-1160 Vídeň, Rakousko
Tel: +43 1 676 8210 3608, Fax: +43 1 49 20 875 8006
E-mail: welmec@bev.gv.at
Web: www.welmec.org

Přeložil: Ing. Vladimír Ludvík

Vydal Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví se souhlasem WELMEC a při zachování všech práv WELMEC. Originál dokumentu v anglickém jazyce je umístěn na výše uvedených webových stránkách WELMEC.

OBSAH WELMEC GUIDE 8.1

ÚVOD..... 4
POZNÁMKY.....5
ČÁST 1 – TERMÍNY (slovní názvy a slovní spojení).....6
ČÁST 2 – SYMBOLY A ZKRATKY.....74
PŘÍLOHA 1 – ODKAZY NA MEZINÁRODNÍ PUBLIKACE.....83
PŘÍLOHA 2 – ANGLICKÝ ABECEDNÍ REJSTŘÍK
s vazbou na MID.....86
NÁRODNÍ PŘÍLOHA 1 – ANGLICKO-ČESKÝ ABECEDNÍ
REJSTŘÍK s vazbou na část 1 a 2.....97
NÁRODNÍ PŘÍLOHA 2 – ČESKO-ANGLICKÝ ABECEDNÍ
REJSTŘÍK s vazbou na část 1 a 2.....116

ÚVOD

V souladu se stanovami pracovní skupiny WG8 bylo rozhodnuto navrhnout přehled termínů a slovních spojení, které mají v anglické verzi MID* metrologický význam, a porovnat tyto termíny a slovní spojení s těmi termíny a slovními spojeními, které jsou používány v jiných významných dokumentech, jako jsou doporučení OIML, VIM (Slovník všeobecných a základních metrologických termínů a pojmů) a odpovídající mezinárodní a evropské normy. Zvláště pak jsou uvedena synonyma, která jsou k daným termínům svým významem nejblíže.

(*) Směrnice 2004/22/EC Evropského parlamentu a Rady z 31. března 2004, o měřidlech, vydaná v Úředním věstníku Evropské unie, L 135, díl 47, 30. dubna 2004, ISSN 1725-2555

První návrh byl předložen a krátce prodiskutován v rámci schůzky pracovní skupiny WELMEC WG 8 v Seville ve dnech 10. a 11. března 2005.
V průběhu této schůzky bylo rozhodnuto:
- přidat do tabulky sloupec pro poznámky (zvláště pro případy, kde je vysvětlení nezbytné);
- udržet maximální všeobecnost dokumentu;
- sloučit všechny použité symboly v oddělené části seznamu;
- zaslat připomínky panu Englerovi do 15. dubna 2005.

Protože nebyly obdrženy žádné připomínky, bylo v průběhu schůzky konané ve dnech 6. až 7. června 2005 v Berlíně rozhodnuto prodloužit konečný termín pro jejich zaslání do 1. srpna 2005.
Ani k tomuto datu nebyly žádné připomínky obdrženy.
Návrh byl přijat pracovní skupinou WG8 v Paříži v listopadu 2005 a panu Englerovi se dostalo za tuto práci poděkování.

POZNÁMKY

– Termíny/slovní výrazy, které jsou psány *kurzívou*, jsou poznámky nebo symboly.
– Většina termínů uváděná v následujícím seznamu je uváděna v jednotném čísle, přičemž první písmeno je písmeno velké.
– Soupis dokumentů, na které je odkazováno ve 4. sloupci, je uveden v příloze 1.
– Text, který je v 1., 2. a 3. sloupci psán tučně, označuje definice (nebo text, který může být jasně za definici považován) z MID nebo z jejích příloh.

NÁRODNÍ POZNÁMKY

– Termíny/slovní výrazy, které jsou obsaženy v Části 1, jsou řazeny v pořadí, které je shodné s anglickým originálem dokumentu WELMEC 8.1. Pro vyhledávání je možno využít národní přílohu na str. 88 (anglicko-český abecední rejstřík) nebo národní přílohu na str. 100 (česko-anglický abecední rejstřík) s vazbou na Část 1. Národní poznámky jsou v textu uváděny v modré barvě.
– Anglický termín „quality“ lze překládat jako „kvalita“ nebo jako „jakost“. V současné době se preferuje možnost překládat tento termín českým výrazem „kvalita“.

Část 1 – Termíny (slovní názvy a slovní spojení)

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Označení CE (CE marking)	Směrnice, Příloha A, A1, C, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1		**"Blue Guide" – 7. 1: Principles of CE marking** **(„Blue Guide" – 7. 1: Principy označení CE)** – Označení CE vyjadřuje shodu výrobku s příslušnými požadavky Společenství uloženými jeho výrobci. – Označení CE, kterým je výrobek opatřen, představuje prohlášení odpovědné osoby, že: - výrobek vyhovuje všem příslušným předpisům Společenství, - byl proveden náležitý postup posouzení shody.	
Správnost (Accuracy)	Příloha I MI-002 MI-003 MI-005 MI-006 MI-007 MI-008		**VIM 3.5: Správnost měření** **(VIM 3.5: Accuracy of measurement)** Těsnost souhlasu mezi jedinou hodnotou veličiny získané měřením a pravou hodnotou měřené veličiny. **VIM 3.5: Správnost měřidla** **(VIM 3.5: Accuracy of a measuring instrument)** Schopnost měřidla dávat odezvu blízkou pravé hodnotě měřené veličiny	*ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM. V ČSN 01 0115 (překlad 2. vydání VIM) je anglický termín „accuracy" překládán jako „přesnost". V mnoha metrologických dokumentech a i v metrologické praxi týkající se právě MID je v češtině používán nadále termín „přesnost".*
Třída přesnosti (Accuracy class)	Směrnice MI-004 MI-005 MI-006 MI-008 MI-009		**VIM 5.19: Třída přesnosti** **(VIM 5.19: Accuracy class)** Třída měřidel, která splňují určité metrologické požadavky, jejichž cílem je udržet chyby v rámci specifikovaných mezí.	*ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM. Z důvodu tradice používání termínu „třída přesnosti" v češtině je doporučeno zachovat i nadále tento český termín a nepoužívat termín „třída správnosti".*
Elektroměr k měření činné energie (Active electrical energy meter)	**Směrnice MI-003**	**MI-003 Definice:** Elektroměr k měření činné energie je zařízení, které měří činnou elektrickou energii spotřebovanou v elektrickém obvodu.	**Návrh OIML R 46 – 3.1.2: Měřidlo elektrické energie** **(Draft OIML R 46 – 3.1.2: Watt-hour meter)** Elektroměr určený k měření činné elektrické energie. Činná energie je zpravidla uváděna v jednotkách s předponou kilo nebo mega, tedy v kWh nebo MWh. **Návrh OIML R 46 – 3.1.1: Elektroměr** **(Draft OIML R 46 – 3.1.1: Electricity meter)** Integrační měřidlo určené k průběžnému měření spotřeby elektrické energie v čase a zobrazující a uchovávající výsledky	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Přídavné zařízení (Ancillary device)	Příloha I		**OIML R 117 – T.1.5 a OIML R 125 – 2.1.8: Přídavné zařízení** **(OIML R 117 – T.1.5 and OIML R 125 – 2.1.8: Ancillary device)** Zařízení určené k provádění specifické funkce, které se přímo podílí na zpracování, přenosu a zobrazování výsledků měření. Hlavní přídavná zařízení jsou: – zařízení pro nastavení nuly, – opakovací indikační zařízení, – zařízení pro tisk, – paměťové zařízení, – zařízení pro indikaci ceny, – součtovací indikační zařízení **(R117)**, – přepočítávací/převodní zařízení **(R 117)**, – přednastavovací zařízení, – samoobslužné zařízení, – zařízení pro kontrolu sazby (**R125**). Poznámka: Přídavná zařízení mohou, ale nemusí být předmětem legální metrologické kontroly v souladu se svou funkcí v měřicím systému nebo podle národní právní úpravy. **OIML R 125 – T.9.1: Přídavné zařízení** **(OIML R 125 – T.9.1: Ancillary device)** Zařízení spojené s měřidlem, které je určeno k vykonávání specifické funkce, např. opakovací indikační zařízení, tiskárna lístků/potvrzení, terminál pro vstup dat atd.	
Přídavné vybavení/ zařízení (Ancillary equipment)	Směrnice			
Schválit (k nebo vůči) (Approve (to -)	Příloha E		**ISO/IEC Pokyn 2 – 16.1: Schválení** **(ISO/IEC Guide 2 – 16.1: Approval)** Povolení týkající se produktu nebo procesu k uvedení na trh nebo k používání pro stanovené účely nebo podle stanovených podmínek.	*Anglický termín „approve" se jako takový v MID vůbec nevyskytuje. Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a lze ji nalézt v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Schválený návrh (Approved design)	Příloha H1			
Schválené měřidlo (Approved instrument)	Příloha F1, H1			
Schválený systém jakosti/kvality (Approved quality system)	Příloha D1, E, H			*Vyskytuje se v přílohách D až H1.*
Schválený typ (Approved type)	Příloha D Příloha E Příloha F		**VIML 4.5: Schválený typ** **(VIML 4.5: Approved type)** Konečný vzorek měřidla nebo řada měřidel, povolených pro právoplatné užívání. Potvrzení týkající se schváleného typu potvrzeno vydáním certifikátu o schválení typu.	*Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf* *Skutečností je, že v české verzi MID (NV 464/2005 Sb.) se používá termín certifikát ES přezkoušení typu*
Měřidla pro měření plochy (Area Measuring Instrument)	**MI-009**	**MI-009 Definice** Měřidlo pro měření plochy slouží k určení plochy objektů nepravidelných tvarů (např. měřidla usní)		
Posuzovat (podle čeho) (Assess to: -)	Příloha B, D, D1, E, E1, H, H1			*Viz assessment of the quality system (posuzování systémů jakosti/kvality)*
Posuzování (Assessment)	Několik příloh směrnice			*Viz assessment of the quality system (posuzování systému jakosti/kvality) a conformity assessment (posuzování shody)*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Posuzování shody (Conformity assessment)	Příloha A, A1, B, D1, E1, F1, G, H1			*(viz též definice uvedená v 2.1 ČSN EN ISO/IEC 17000:2005: prokázání, že specifikované požadavky vztahující se k produktu, procesu, systému, osobě nebo orgánu jsou splněny)*
Posuzování sytému jakosti/ kvality (Assessment of the quality system)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Připojené měřidlo (Associated measuring instrument)	**MI-005**	**MI 005 Definice: Připojené měřidlo** Přístroj připojený k počitadlu pro měření určitých veličin, které jsou charakteristické pro danou kapalinu, s cílem provést korekci nebo přepočítání.	**R 117 – T.1.10: Připojená měřidla** **(R 117 – T.1.10: Associated measuring instruments)** Přístroje připojené k počitadlu (korekční zařízení nebo převodové zařízení pro měření určitých veličin), které jsou charakteristické pro danou kapalinu, s cílem provést korekci nebo přepočítání.	
Audit (Audit)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**ISO 9000 – 3.9.1: Audit** **(ISO 9000 – 3.9.1: Audit)** Systematický, nezávislý a dokumentovaný proces (3.4.1) pro získání důkazu (důkaz z auditu 3.9.4) a pro jeho objektivní hodnocení s cílem stanovit rozsah, v němž jsou splněna kritéria (kritéria auditu 3.9.3)	
Zpráva z auditu (Audit report)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Tým auditorů (Auditing team)	Annex D, D1, E, E1, H, H1		**ISO 9000 – 3.9.10: Tým auditorů** **(ISO 9000 – 3.9.10: Audit team)** Jeden nebo více **auditorů** (3.9.9) provádějících **audit** (3.9.1).	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Zplnomocněný zástupce (Authorised representative)	**Směrnice** Příloha A, B, C, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1	**Směrnice Článek 4 (g)** Zplnomocněným zástupcem se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která je usazena ve Společenství a byla písemnou formou pověřena výrobcem, aby jednala jeho jménem při specifických úkonech ve smyslu této směrnice.	Vztahuje se též k poznámkám 55 a 56 na stránce 24 publikace **„Blue Guide"** (bod 3.2)	
Dávkovací váhy s automatickou činností (Automatic catchweigher)	**MI-006**	**MI-006 Definice: Dávkovací váhy s automatickou činností** Vážicí zařízení s automatickou činností, které určuje hmotnost předem seskupených samostatných zátěží (např. hotově baleného zboží) nebo jednotlivých množství volně loženého materiálu.	**OIML R51-1 – T.1.3: Dávkovací váhy s automatickou činností (OIML R51-1 – T.1.3: Automatic catchweighing instrument (catchweigher))** Vážicí zařízení s automatickou činností, které určuje hmotnost předem seskupených samostatných zátěží nebo jednotlivých množství volně loženého materiálu.	
Kontrolní váhy s automatickou činností (Automatic checkweigher)	**MI-006**	**MI-006 Definice: Kontrolní váhy s automatickou činností** Vážicí zařízení s automatickou činností, které třídí zboží rozdílné hmotnosti do dvou nebo více podskupin podle hodnoty rozdílu mezi jejich hmotností a jmenovitým bodem nastavení.	**OIML R 51-1 – T.1.3.1: Kontrolní váhy s automatickou činností (OIML R 51-1 – T.1.3.1: Checkweigher)** Vážicí zařízení s automatickou činností, které třídí zboží (to jest předměty) rozdílné hmotnosti do dvou nebo více podskupin podle hodnoty rozdílu mezi jejich hmotností a jmenovitým bodem nastavení.	*Přestože výraz kontrolní váhy s automatickou činností byl definován, ve zbytku MI 006 není používán..*
Gravimetrické plnicí váhy s automatickou činností (Automatic gravimetric filling instrument)	**MI-006**	**MI-006 Definice: Gravimetrické plnicí váhy s automatickou činností** Vážicí zařízení s automatickou činností, které plní kontejnery předem stanovenou a prakticky konstantní hmotností sypkého produktu.	**OIML R 61-1 – T.1.8: Gravimetrické plnicí váhy s automatickou činností (OIML R 61-1 – T.1.8: Automatic gravimetric filling instrument)** Vážicí zařízení s automatickou činností plnící kontejnery předem stanovenou a prakticky konstantní hmotností sypkého produktu a které zahrnuje základní automatické plnicí zařízení spojené s vážicí jednotkou a příslušným kontrolním a vyprazdňovacím zařízením.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Automatické kolejové mostové váhy (Automatic Rail weighbridge)	**MI-006**		Viz: Rail weighbridge (Kolejové váhy)	*Podle definice jsou kolejové mostové váhy také vahami automatickými.* *Smysl přídavného jména „automatický“ zde není jasný.*
Váhy s automatickou činností (Automatic weighing instrument)	**MI-006** Směrnice	**MI-006 Definice: Váhy s automatickou činností** Zařízení, které určuje hmotnost produktu bez zásahu operátora a postupuje přitom podle předem stanoveného automatického programu, který je pro tento přístroj charakteristický.	**OIML R 50-1 – T.1.2, OIML R 51-1 T.1.2, OIML R 106-1 – T.1.2, a OIML R 107-1 – T.1.2: Váhy s automatickou činností (OIML R 50-1 – T.1.2, OIML R 51-1 – T.1.2, OIML R 106-1 – T.1.2, and OIML R 107-1 – T.1.2: Automatic weighing instrument)** Zařízení, které určuje hmotnost produktu bez zásahu operátora a postupuje přitom podle předem stanoveného automatického programu, který je pro tento přístroj charakteristický. **OIML R 61-1 – T.1.7: Váhy s automatickou činností (OIML R 61-1 – T.1.7: Automatic weighing instrument)** Zařízení, které určuje hmotnost produktu bez zásahu operátora a postupuje přitom podle předem stanoveného automatického programu, který je pro tento přístroj charakteristický.	
Základní podmínky (Base conditions)	**MI-002**	**MI-002 Definice: Základní podmínky** Stanovené podmínky, na které se naměřené množství tekutiny přepočítává.	**OIML R 6 – T.4.2: Základní podmínky (OIML R 6 – T.4.2: Base conditions)** Podmínky, na které se naměřené množství plynu přepočítává (příklady – základní teplota a základní tlak).	
	MI-005	**MI-005 Definice: Base conditions** Stanovené podmínky, na které se převádí množství kapaliny naměřené za podmínek měření.	**R117 – T.1.14: Základní podmínky (R117 – T.1.14: Base conditions)** Stanovené podmínky, na které se převádí naměřené množství kapaliny (příklady – základní teplota a základní tlak).	
Pásové váhy (Beltweigher)	MI-006	Viz: continoues totaluzer (kontinuální součtové váhy)		*Termín „pásové váhy“ je používán v MI-006, ale není definován.* *Je zřejmé, že jde o kontinuální součtové váhy.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Koncová odměrná nádoba (Brim measure)	**MI-008**	**MI-008 II Definice: Brim measure** Odměrná nádoba, jejíž vnitřní objem se rovná jmenovitému objemu.		
Systém výpočtu (Calculation mode)	MI-007			*Viz normal calculation mode D,S (Dvojitý/jednoduchý systém výpočtu D/S).*
Počitadlo (Calculator)	**MI-004**	**MI-004 Definice: Počitadlo** ...počitadlo je definováno v článku 4(b) ...Článek 4 (b) směrnice říká: Pro účely této směrnice je: ..... (b) „samostatnou podsestavou" se rozumí technické zařízení uvedené jako takové ve zvláštních přílohách, které pracuje nezávisle a tvoří měřicí přístroj společně – s dalšími přístrojovými podskupinami, se kterými je kompatibilní, nebo – s měřicím přístrojem, se kterým je kompatibilní.	**R 75-1 – 3.4.3: Počitadlo** **(R 75-1 – 3.4.3: Calculator)** Samostatná podsestava, která dostává signály ze sensoru průtoku a počítá a ukazuje množství vyměněného tepla.	
	MI-005	**MI-005 Definice: Počitadlo** Přístroj navržený pro kontinuální měření, zaznamenávání a indikaci množství kapaliny protékající měřicím převodníkem v uzavřeném a zcela zaplněném potrubí za podmínek měření.	**R 117 – T.1.3: Počitadlo** **(R 117 – T.1.3: Calculator)** Část měřidla, která dostává výstupní signály ze snímače (snímačů) a popř. z připojených měřidel, transformuje je a, je-li to vhodné, ukládá výsledky v paměti, dokud nejsou použity. Navíc může být počitadlo schopno komunikovat s periferními zařízeními oboustranně.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Kalibrace (Calibration)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1 MI-010		**VIM 6.11: Kalibrace** **(VIM 6.11: Calibration)** Soubor úkonů, kterými se za specifikovaných podmínek stanoví vztah mezi hodnotami měřených veličin, které jsou indikovány měřidlem, měřicím systémem nebo hodnotami reprezentovanými ztělesněnou mírou nebo referenčním materiálem a odpovídajícími hodnotami, které jsou realizovány etalony.	*ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.*
Údaje o kalibraci (Calibration data)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Kalibrační plyn (Calibration gas)	MI-010		**ISO 3930 / OIML R 99 – 3.30: Kalibrační plyn** **(ISO 3930 / OIML R 99 – 3.30: Calibration gas)** Stabilní plynná směs známé koncentrace používaná pro periodické kalibrace měřidel a pro různé výkonové zkoušky.	
Objem (Capacity)	Příloha I			*Viz measuring capacity (měření objemu)*
	MI-006			
	MI-008	**MI-008, II, Definice: Objem** Objem představuje vnitřní objem u koncové odměrné nádoby nebo vnitřní objem k plnicí značce u odměrných nádob s ryskou.		
Odměrná nádoba (Capacity serving measure)	**MI-008**	**MI-008, II, Definice: Odměrná nádoba** Nádoba navržená pro určování stanoveného objemu kapaliny (s výjimkou lékárenských produktů) prodávané pro okamžitou spotřebu (např. výčepní sklo, džbán nebo odlivka).		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Kategorie (měřidla) (Category (of a measuring instrument)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1 MI-006			*Viz druh*
Dávkovací váhy s automatickou činností (Catchweigher)				*Viz dávkovací váhy s automatickou činností*
Označení CE (CE marking)	**Směrnice**		**„Blue Guide" 7.1: Označení CE, kterým jsou výrobky opatřeny („Blue Guide" 7.1: The CE marking affixed to products)** představuje prohlášení odpovědné osoby, že * výrobek vyhovuje všem příslušným předpisům Společenství a * byl proveden náležitý postup posouzení shody.	
CEN (CEN)	**Směrnice**	**Směrnice (11):** Evropský výbor pro normalizaci		
CENELEC (CENELEC)	**Směrnice**	**Směrnice (11):** Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice		
Certifikát (Certificate)	Příloha H1			*V této příloze: certifikát ES přezkoumání návrhu.*
Certifikát shody (Certificate of conformity)	Příloha F Příloha F1			
Certifikace měřidla (Certification of the instrument)	Annex F1			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Kontrolní váhy (Checkweigher)				*Viz automatic checkweigher (kontrolní váhy s automatickou činností).*
Obvod, okruh (Circuit)	MI-003 MI-004			
Třída (Class)	Směrnice Příloha I MI-002 MI-003 MI-004 MI-005 MI-006 MI-007 MI-008 MI-009 MI-010			*Viz: environmental class and accuracy class (třída prostředí a třída přesnosti)* *Z důvodu tradice používání termínu „třída přesnosti" je doporučeno zachovat i nadále tento český termín a nepoužívat termín „třída správnosti".*
Označení třídy Index třídy (Class index)	MI-003		**VIM: 5.19, poznámka** **(VIM: 5.19, note)** Třída přesnosti se obvykle označuje číslem nebo symbolem přijatým konvencí a nazývaným index třídy.	*ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM. V českém překladu MID i v nařízení vlády č. 464/2005 Sb. je použit jako ekvivalent anglického termínu „class index" český termín „označení třídy".*
Vnější prostředí (Climatic environment)	**Příloha I** MI-002 MI-007 MI-010	**Příloha I Definice: Vnější prostředí** Vnějším prostředím jsou podmínky prostředí, v nichž lze měřidlo používat. Aby bylo možné zohlednit klimatické rozdíly mezi jednotlivými členskými státy, byl definován rozsah teplotních mezí.		
Pracovní vnější prostředí (Climatic operating environment)	Příloha I			*Viz climatic environment (vnější prostředí)*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Použití v obchodních prostorách nebo lehkém průmyslu (Commercial and/or light industrial use)	MI-002 MI-003 MI-004			*Viz residential, commercial and light* *Industrial (obytné a obchodní prostory a lehký průmysl.)*
Výbor Komise (Committee)	Směrnice			*Viz measuring instruments committee* *and Standing committee (výbor pro měřidla a Stálý výbor.)*
Příslušný orgán (Competent authority)	Směrnice			
Oprávněný orgán (Competent body)	Směrnice	**Směrnice článek 11:** CEN, CENELEC, ETSI		
Příslušný členský stát (Competent Member State)	Směrnice			
Součástka, součást, část, podílová složka (Component)	Příloha I, 8.2		**D-11 – 3.4: Elektronická součástka** **(D 11 – 3.4: Electronic component)** Nejmenší fyzikální objekt, který využívá elektronovou nebo děrovou vodivost v polovodičích, plynech nebo ve vakuu Příklady: elektronky, tranzistory, integrované obvody.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Shoda (Conformity)	Směrnice, Příloha I, A, A1, B, C, atd.		**ISO/IEC Pokyn 2 – 1.2.1: Shoda** **(ISO/IEC Guide 2 – 12.1: Conformity)** Splnění všech specifikovaných požadavků na výrobek, proces nebo službu. **ISO 9000 – 3.6.1: Shoda** **(ISO 9000 – 3.6.1: Conformity)** splnění **požadavku** (3.1.2) POZNÁMKA 1 Tato definice je konzistentní s definicí uvedenou v ISO/IEC Pokynu 2, ale liší se od formulací odpovídající pojmům ISO 9000.	*Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a nelze ji nalézt ani v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.* *Anglický termín „conformance" je synonymem, ale je to nevhodný termín.*
Posuzování shody (Conformity assessment)	Směrnice, Všechny přílohy		**ISO/IEC Pokyn 2 – 12.2: Posuzování shody** **(ISO/IEC Guide 2 – 12.2: Conformity assessment)** Jakákoli činnost zabývající se přímým nebo nepřímým určováním, zda byly splněny příslušné požadavky. **VIML: 2.11: posuzování shody měřidla** **(VIML: 2.11: conformity assessment of a measuring instrument)** Zkoušení a hodnocení měřidel ke zjištění, zda jednotlivá měřidla, dávka měřidel nebo výrobní série měřidel splňují všechny zákonem stanovené požadavky, které se na tento typ měřicího přístroje vztahují.	*Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a lze ji nalézt v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.* *Posuzování shody je prokázání, že specifikované požadavky vztahující se k produktu, procesu, systému, osobě nebo orgánu jsou splněny.* *Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:* *http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Moduly/postupy posuzování shody (Conformity assessment modules)	Směrnice		**„Blue Guide" 5.1** **(„Blue Guide" 5.1)** Posuzování shody je rozděleno do modulů, které obsahují omezený počet různých postupů použitelných pro nejširší škálu výrobků. Moduly se vztahují na fázi návrhu výrobku nebo na fázi výroby, případně na obě fáze. Osm základních modulů a jejich osm variant může být navzájem zkombinováno různými způsoby za účelem vytvoření úplného postupu posouzení shody. Obecně platí, že výrobek podléhá posouzení shody podle modulu jak ve fázi návrhu, tak ve fázi výroby. V každé směrnici nového přístupu je popsána působnost a náplň možných postupů posouzení shody, u nichž se má za to, že poskytují dostatečnou úroveň ochrany. Ve směrnicích jsou rovněž uvedena kritéria určující podmínky, za kterých může výrobce volit, je-li k dispozici více možností. Také je možno odkázat na **„Blue Guide"**, poznámka 90 na straně 31.	*Místo termínu „modu"" se používá v nařízení vlády č. 464/2005 Sb. termín „postup posuzování shody"*
Postup posouzení shody (Conformity assessment procedure)	Směrnice			
Hodnocení shody (Conformity evaluation)	Příloha B Příloha H1		**ISO/IEC Pokyn 2 – 14.1: Hodnocení shody** **(ISO/IEC Guide 2 – 14.1: Conformity evaluation)** Systematické zkoumání, do jaké míry výrobek, proces nebo služba plní specifikované požadavky.	
Označení shody (Conformity marking)	Směrnice		**VIML: 2.23: Značení** **(VIML: 2.23: Marking)** Připojení jedné nebo více značek popsaných v bodech (odkaz na ověřovací značku, zamítací značku, zabezpečovací prvek, značku schválení typu).	*Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf*
Spotřebitel (Consumer)	Směrnice Přílohy I			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Ochrana spotřebitele (Consumer protection)	Směrnice			
Spotřeba (Consumption)	MI-002			
Kontinuální součtové váhy (Continuous totaliser)	**MI-006**	**MI-006, Definice: Kontinuální součtové váhy** Vážicí zařízení s automatickou činností, které určuje hmotnost určitého množství produktu na dopravním pásu bez systematického dělení produktu a bez přerušení pohybu dopravního pásu.	**OIML R 50-1 – T.1.3: Kontinuální součtové automatické váhy (pásové váhy)** **(OIML R 50-1 – T.1.3: Continuous totalizing automatic weighing instrument (belt weigher))** Vážicí zařízení s automatickou činností, které určuje hmotnost určitého množství produktu na dopravním pásu bez systematického dělení produktu a bez přerušení pohybu dopravního pásu.	*V MI-006, je používáno též termínu „pásová váha".*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Přepočítávač množství **Přepočítávací zařízení** **(Conversion device)**	**MI-002**	**MI-002, Definice: Přepočítávač množství** Zařízení připojené k plynoměru, které automaticky přepočítává množství naměřené za podmínek měření na množství za základních podmínek.	**R 6 – T.5: Přepočítávač množství** **(R 6 – T.5: Conversion device)** Zařízení, které přepočítává množství naměřené za podmínek měření na množství za základních podmínek Poznámka: Typ přepočítávání může být: a) pouze na základě teploty; b) na základě teploty a tlaku; c) na základě teploty a tlaku s opravou na odchylku od stavové rovnice ideálního plynu.	
	MI-005	**MI-005, Definice: Přepočítávací zařízení** Část počitadla, která bere v úvahu vlastnosti kapaliny (teplota, hustota atd.) naměřené pomocí připojených měřicích přístrojů nebo uložené v paměti a automaticky přepočítává: – objem kapaliny naměřené za podmínek měření na objem při základních podmínkách a/nebo na hmotnost, nebo – hmotnost kapaliny naměřené za podmínek měření na objem za podmínek měření a/nebo objem při základních podmínkách. *Poznámka*: Přepočítávací zařízení zahrnuje příslušné připojené měřicí přístroje.	**OIML R117 – T.1.12: Přepočítávací zařízení** **(OIML R117 – T.1.12: Conversion device)** Zařízení, které přepočítává automaticky množství naměřené za podmínek měření na množství nebo hmotnost za základních podmínek, přičemž bere v úvahu charakteristiky tekutiny (teplotu, tlak, hustotu, relativní hustotu), které jsou měřeny pomocí připojených měřidel nebo uložené v paměti. Koeficient objemu nebo hmotnosti za základních podmínek vůči objemu nebo hmotnosti za podmínek měření je uváděn jako přepočítávací „faktor“.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Hodnota kritické změny (Critical change value)	Směrnice **Příloha I**	**Příloha I Definice** Hodnota kritické změny je hodnota, při níž je změna výsledku měření považována za nežádoucí.	**OIML D 11 – 3.10: Významná chyba** **(OIML D 11 – 3.10: Significant fault)** Chyba větší než hodnota specifikovaná v příslušném doporučení. **OIML D 11 – 3.9: Chyba** **(OIML D 11 – 3.9: Fault)** Rozdíl mezi chybou indikace a vlastní chybou měřidla.	*CCV (hodnota kritické změny) odpovídá významné chybě s tím zmíněným rozdílem, že CCV je limit, zatímco SF (významná chyba) odpovídá všem chybám překračujícím limit.*
	MI-001 ...definice v 8.1.4	**MI-001 7.1.3** Hodnota kritické změny odpovídá menší hodnotě ze dvou následujících hodnot: – množství odpovídající polovině velikosti MPE v horním pásmu měřeného objemu, – množství odpovídající MPE pro množství vody proteklé za jednu minutu při průtoku Q_3	**R 49-1 – 2.2.10 Významná chyba** **(R 49-1 – 2.2.10 Significant fault)** Chyba, jejíž velikost je v horní části větší než jedna polovina maximálně dovolené chyby. [upraveno podle D 11 T.9]. Následující jevy nejsou považovány za významné chyby: – chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném vodoměru nebo v jeho kontrolním vybavení;a – přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření.	*V MI-001, 7.1.1 se píše: „...hodnota kritické změny je definována v 8.1.4", přitom by mělo být uvedeno, že definice je v 7.1.3.*
	MI-002 ...definice v 3.1.3	**MI-002 3.1.3** Hodnota kritické změny odpovídá menší hodnotě ze dvou následujících hodnot: – množství odpovídající polovině velikosti MPE v horním pásmu měřeného objemu, – množství odpovídající MPE pro množství vody proteklé za jednu minutu při maximálním průtoku.	**R 6 – T.16 Významná chyba** **(R 6 – T.16 Significant fault)** T.16.1. Chyby větší než 0.5 největší dovolené chyby při prvotním ověření. T.16.2. Následující jevy nejsou považovány za významné chyby, a to i přesto, že překročí významnou chybu: (a) chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném plynoměru nebo v jeho kontrolním vybavení; (b) přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
	MI-003	*V MI-003 není definováno*		** V MI-003, hodnota kritické změny záleží na povaze poruch. To je stanoveno v bodech 4.2 a 4.3 (není zaznamenáno v tomto přehledu).* ** OIML R 46 je v revizi.*
	MI-004 ...jak je stanoveno v požadavku 4.3	*V MI-004 není definováno*	**R 75-1 – 4.10.3 Významná chyba** **(R 75-1 – 4.10.3 Significant fault)** Chyba větší než absolutní hodnota MPE (největší dovolené chyby), která není přechodnou změnou.	*MI-003, 4.3* *Hodnota kritické změny pro úplné měřidlo tepla je rovna absolutní hodnotě MPE používané pro dané měřidlo tepla (viz paragraf 3).*
	MI-005 ...jak je stanoveno v požadavku 3.2	**MI-005 3.2** Hodnota kritické změny je větší než MPE/5 pro specifickou měřenou veličinu nebo E_{min}	**R 117 – T.3.12 Významná chyba** (*) **(R 117 – T.3.12 Significant fault** (*)) Chyba, jejíž velikost je větší, než větší ze dvou následujících hodnot: – jedna pětina velikosti největší dovolené chyby (objem), – minimální specifická odchylka. Následující jevy nejsou považovány za významné chyby: – chyby plynoucí z současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném měřidle nebo v jeho kontrolním vybavení; – přechodné změny, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření, – chyby vedoucí k nemožnosti provádět jakákoli měření.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
	MI-006 …jak je uvedeno v příslušné části přílohy	*V MI-006 není definováno*	**R 51-1 – T.4.7 Významná chyba** **(R 51-1 – T.4.7 Significant fault)** Chyba větší než e. Významná chyba nezahrnuje: • chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném měřidle nebo v jeho kontrolním vybavení, • chyby vedoucí k nemožnosti provádět jakákoli měření, • chyby, které jsou tak závažné, že budou nevyhnutelně oznámeny všem, kteří jsou na měření zainteresováni, • přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření..	*MI-006, II,.7.2* *Změna kritické hodnoty v důsledku poruch je jeden dílek rozsahu*
			R 61-1 – T.4.2.6 Významná chyba **(R 61-1 – T.4.2.6 Significant fault)** Chyby větší než 0.25 největší dovolené odchylky pro každou provozní inspekci tak, jak je specifikováno v 2.2.2, pro náplň rovnou minimální kapacitě nebo stanovenému minimu náplně respektive stanovenému minimu hodnoty plnicího zařízení. Následující jevy nejsou považovány za významné chyby, a to i přesto, že překročí hodnotu stanovenou výše: • chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném měřidle, • chyby vedoucí k nemožnosti provádět jakákoli měření, • chyby, které jsou tak závažné, že budou nevyhnutelně oznámeny všem, kteří jsou na měření zainteresováni, • přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření.	*MI-006, III, 3.2* *Změna kritické hodnoty v důsledku poruch je chyba statické indikace váhy rovnající se MPE tak, jak je specifikováno v článku 2.1, spočítaná pro stanovenou minimální náplň nebo pro chybu, jejímž výsledkem vliv ekvivalentní náplni u měřidel, kde se náplň skládá z mnohonásobného zatížení. Vypočtená kritická hodnota chyby musí být zaokrouhlena na další vyšší hodnotu dílku stupnice (d).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
			R 107-1 – T.4.2.5 Významná chyba **(R 107-1 – T.4.2.5 Significant fault)** Chyba větší než d t . Následující jevy nejsou považovány za významné chyby: • chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném měřidle nebo v jeho kontrolním vybavení, • chyby vedoucí k nemožnosti provádět jakákoli měření, • přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření, • chyby, které jsou tak závažné, že budou nevyhnutelně oznámeny všem, kteří jsou na měření zainteresováni.	*MI-006, IV, 8.2* *Změna kritické hodnoty v důsledku poruchy je jeden dílek součtové stupnice pro jakoukoli váhovou indikaci a jakýkoli uchovávaný součet.*
			R 50-1 – T.5.5 Významná chyba **(R 50-1 – T.5.5 Significant fault)** Chyba vetší než absolutní hodnota příslušné maximálně dovolené chyby pro faktor vlivu zkoušek pro zátěž rovnou minimální součtové zátěži (Σ_{min}) pro určenou třídu pásové váhy. Významná chyba nezahrnuje: • chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném měřidle nebo v jeho kontrolním vybavení • chyby vedoucí k nemožnosti provádět jakákoli měření, • přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření, • chyby, které jsou tak závažné, že budou nevyhnutelně oznámeny všem, kteří jsou na měření zainteresováni.	*MI-006, V, 6.2:* *Změna kritické hodnoty v důsledku poruchy je 0,7krát příslušná hodnota stanovená v Tabulce 8, pro zátěž rovnou Σ_{min} ,pro stanovenou třídu pásové váhy zaokrouhlená nahoru na nejbližší vyšší dílek součtové stupnice (d).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
			R 106-1 – T.4.2.5: Významná chyba **(R 106-1 – T.4.2.5: Significant fault)** *Chyba větší než d.* *Následující jevy nejsou považovány za významné chyby:* *• chyby plynoucí ze současných a vzájemně nezávislých příčin v samotném měřidle nebo v jeho kontrolním vybavení,* *• chyby vedoucí k nemožnosti provádět jakákoli měření;* *• přechodné chyby, které jsou okamžitými variacemi indikace, které nemohou být interpretovány, zaznamenány nebo přeneseny jako výsledek měření;* *• chyby, které jsou tak závažné, že budou nevyhnutelně oznámeny všem, kteří jsou na měření zainteresováni.*	*MI-006, VI, 5.2* *Změna kritické hodnoty v důsledku poruchy je jeden dílek stupnice.*
	MI-009 *.. jak je definováno v 2.3*	**MI-009 2.3** *Hodnota kritické změny je rovna jednomu dílku stupnice.*		*V MI-009 by odkaz na "2.3" měl být odkazem na „2".*
	MI-010 *...stanoveno v odstavci 4*	*V MI-010 není žádná definice*	**R99 – 3.20: Významná chyba** **(R99 – 3.20: Significant fault)** *Chyba, jejíž velikost je větší než velikost největší dovolené chyby při prvotním ověření*	*MI-010, 4* *Pro každou složku obsahu, která je měřidlem měřena, je kritická hodnota změny rovna pro dotyčný parametr MPE.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Přepínací rychlost (Cross-over speed)	**MI-007**	**MI-007 Definice: Přepínací rychlost** Hodnota rychlosti dělící oblast hodnoty sazby za čas a hodnoty sazby za vzdálenost.		
Prohlášení (Declaration)	Všechny přílohy A–H1			*Viz: declaration of conformity (prohlášení o shodě).* *S výjimkou pro B bod 3 a H1 bod 4.2*
Prohlášení o shodě (Declaration of conformity)	Všechny přílohy A–H1 MI-008		**ISO/IEC Pokyn 2 – 15.1.1: Prohlášení dodavatele (ISO/IEC Guide 2 – 15.1.1: Suppliers declaration)** Postup, kterým dodavatel poskytuje písemné ujištění, že výrobek, proces nebo služba jsou ve shodě se specifikovanými požadavky.	***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996). Definice tohoto termínu je v normě ISO/IEC 17050-1, kde je uvedena v části 3 normy v Poznámce 1. Její překlad převzatý z ČSN EN ISO/IEC 17050-1 zní:*** *„Prohlášení dodavatele o shodě" je „prohlášení" definované v ISO/IEC 17000, tj. potvrzení první stranou.* ***V ISO/IEC 17000:2004 je pak definice potvrzení. Její překlad převzatý z ČSN EN ISO/IEC 17000:2005 v 5.2 zní:*** *Potvrzení je vydání výroku, které je založeno na rozhodnutí z přezkoumání (5.1), že splnění specifikovaných požadavků (3.1) je prokázáno.* *POZNÁMKA 1 Výsledné prohlášení, na které se tato mezinárodní norma odkazuje jako na „prohlášení o shodě", vyjadřuje ujištění, že specifikované požadavky jsou splněny. Takové ujištění nedává samo o sobě smluvní ani jakékoli jiné právní záruky.* *POZNÁMKA 2 Činnosti první strany a třetí strany ve věci potvrzení jsou rozlišeny pomocí termínů 5.4 až 5.6. Pro potvrzení druhou stranou žádný speciální termín není.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Prohlášení o shodě založené na komplexním zabezpečování jakosti/kvality (Declaration of conformity based on full quality assurance)	**Příloha H**	**Příloha H bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na komplexním zabezpečování jakosti/kvality a přezkoumání návrhu (Declaration of conformity based on full quality assurance plus design examination)	**Příloha H1**	**Příloha H1 bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby (Declaration of conformity based on internal production control)	**Příloha A**	**Příloha A bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby včetně zkoušení výrobku notifikovanou osobou (Declaration of conformity based on internal production control plus product testing by a notified body)	**Příloha A1**	**Příloha A1 bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na ověřování výrobků (Declaration of conformity based on product verification)	**Příloha F1**	**Příloha F1 bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla podle ustanovení bodu 5 splňují příslušné požadavky této směrnice.		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti/kvality výstupní kontroly a zkoušení (Declaration of conformity based on quality assurance of final product inspection and testing)	**Příloha E1**	**Příloha E1 bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti/kvality výroby (Declaration of conformity based on quality assurance of the production process)	**Příloha D1**	**Příloha D1 bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na ověřování jednotlivého výrobku (Declaration of conformity based on unit verification)	**Příloha G**	**Příloha G bod 1** Postup posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že měřidlo podle ustanovení bodu 4 splňuje příslušné požadavky této směrnice.		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Prohlášení o shodě s typem založené na interním řízení výroby (Declaration of conformity to type based on internal production control)	**Příloha C**	**Příloha C bod 1** Jde o část postupu posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby včetně zkoušení výrobku notifikovanou osobou (Declaration of conformity to type based on internal production control plus product testing by a notified body)	**Příloha C1**	**Příloha C1 bod 1** Jde o část postupu posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na ověřování výrobku (Declaration of conformity to type based on product verification)	**Příloha F**	**Příloha F bod 1** Jde o část postupu posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla podle ustanovení bodu 3 jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti výstupní kontroly výrobku a zkoušení (Declaration of conformity to type based on quality assurance of final product inspection and testing)	**Příloha E**	**Příloha E bod 1** Jde o část postupu posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Prohlášení o shodě založené na zabezpečení jakosti/kvality výroby (Declaration of conformity to type based on quality assurance of the production process)	**Příloha D**	**Příloha D bod 1** Jde o část postupu posouzení shody, kterým výrobce plní povinnosti stanovené v této příloze a zaručuje a prohlašuje, že daná měřidla jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují příslušné technické požadavky této směrnice.		
Přiřazený zdroj energie (Dedicated power source)	MI-002			
Kontrola návrhu (Design control)	Příloha H1			
Přezkoumání návrhu (Design examination)	Příloha H1			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Certifikát přezkoumání návrhu (Design examination certificate)	Příloha H1			
Metody ověřování návrhu (Design verification techniques)	Příloha H Příloha H1			
Jmenované subjekty (Designated body)	Směrnice Článek 12			*V nařízení vlády č. 464/2005 Sb. se mluví o autorizovaných osobách.*
Zařízení (Device)	Směrnice Příloha I, MI-002, MI-003, MI-005, MI-006, MI-007, MI-010		**OIML D11 – 3.2 Elektronické zařízení** **(OIML D11–- 3.2 Electronic device)** Zařízení používající elektronické součásti a podskupiny a vykonávající specifické činnosti (funkce). Elektronická zařízení jsou obvykle vyráběna jako oddělené jednotky a vykonávají specifické funkce. Elektronická zařízení jsou obvykle vyráběna jako oddělené jednotky a je možno je zkoušet nezávisle. *Poznámky:* (1) Elektronické zařízení může být kompletním měřidlem (např. pultové obchodní váhy, elektroměr) nebo částí měřidla (např. tiskárna, indikátor). (2) Elektronické zařízení může být modulem ve smyslu toho slova, jak je používáno v dokumentu OIML B 3 „Certifikační systém OIML pro měřidla“ [2].	*Anglický termín „device“ nemusí být překládán pouze jako zařízení. Zvláště tam, kde je spojen s konkretizujícím přídavným jménem, může být překlad upraven. Např. termín „conversional device“ může být překládán jako „přepočítávač“ atd.*
Měřidla pro měření rozměrů (Dimensional measuring instrument)	**MI-009**	**Z MI-009 Úvodní text a definice:** Měřidla pro měření délky nebo plochy nebo přístroje pro vícerozměrová měření.		
Ponorná pásová měrka (Dipping tape)	MI-008			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Přímý prodej, obchodní transakce (Direct sales, trading transactions)	Příloha I			
Přímá indikace (Direct indication)	**MI-005**	**MI-005 Definice: Přímá indikace** Indikace objemu nebo hmotnosti odpovídající měřené veličině, kterou je měřidlo schopno fyzikálně měřit. *Poznámka*: Přímou indikaci lze pomocí přepočítávacího zařízení převést na indikaci jiné veličiny.		
Přímý prodej (Direct sales)	**Příloha I** MI-005	**Příloha I Definice: Přímý prodej** Přímým prodejem je obchodní transakce, jestliže – výsledek měření slouží jako základ pro stanovení ceny k zaplacení, – alespoň jednou ze stran zúčastněných na tomto prodeji, který je spojen s měřením, je spotřebitel nebo jakákoliv jiná strana vyžadující stejnou úroveň ochrany, – všechny strany zúčastněné na transakci přijímají výsledek měření v daném čase a na daném místě.		
Diskontinuální součtové váhy (součtové zásobníkové váhy) (Discontinuous totaliser (totalising hopper weigher))	**MI-006**	**MI-006 Definice: Diskontinuální součtové váhy (součtové zásobníkové váhy)** Vážicí zařízení s automatickou činností, které určuje hmotnost velkého množství sypkého produktu tak, že toto množství rozdělí do samostatných dávek. Určuje se hmotnost každé samostatné dávky a postupně se přičítá. Každá samostatná dávka se pak přidá k již odváženému celkovému množství.	**OIML R 107-1 – T.1.3 Diskontinuální součtové automatické váhy (součtové zásobníkové váhy)** **(OIML R 107-1 – T.1.3 Discontinuous totalizing automatic weighing instrument (totalizing hopper weigher))** Vážicí zařízení s automatickou činností vážící velké množství sypkého produktu tak, že toto množství rozdělí do samostatných dávek, a určí hmotnost každé samostatné dávky a postupně se přičítá, přičemž každá samostatná dávka se pak přidá k již odváženému celkovému množství.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Práh pohyblivosti Práh citlivosti (Discrimination)	Příloha I		**VIM: 5.11 Práh pohyblivosti/citlivosti** **(VIM: 5.11 Discrimination (of a displaying device))** Největší změna vstupního signálu, která nezpůsobí žádnou pozorovatelnou změnu výstupního signálu měřidla, přičemž změna vstupního signálu se uskutečňuje pomalu a monotónně.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Generátor signálu (Distance signal generator)	MI-007			*Viz signal generator (generátor signálu).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Porucha (Disturbance)	Směrnice **Příloha I** MI-001 MI-002 MI-003 MI-004 MI-005 MI-006 MI-007 MI-009 MI-010	**Příloha I Definice: Porucha** Porucha je ovlivňující veličina, jejíž hodnota leží v mezích stanovených určitým požadavkem, ale je mimo stanovené pracovní podmínky měřidla. Ovlivňující veličina je poruchou, jestliže pro takovou ovlivňující veličinu nejsou určeny stanovené pracovní podmínky.	**OIML D 11 – 3.13.2 Porucha** **(OIML D 11 – 3.13.2 Disturbance)** Ovlivňující veličina, jejíž hodnota leží v mezích stanovených odpovídajícím doporučením, ale je mimo stanovené pracovní podmínky měřidla. *Poznámka:* ovlivňující veličina je poruchou, jestliže pro takovou ovlivňující veličinu nejsou určeny stanovené pracovní podmínky.	
Odolnost Životnost (Durability)	Směrnice Příloha I MI-001 MI-002 MI-004 MI-005		**OIML D 11 – 3.17 Odolnost** **(OIML D 11 – 3.17 Durability)** Schopnost měřidla udržovat si svoje výkonové charakteristiky po období používání.	
Certifikát ES přezkoumání návrhu (EC design examination certificate)	Směrnice Příloha I Příloha H1			
Certifikát ES přezkoušení typu (EC-type examination certificate)	Směrnice Příloha I Příloha B, C, C1, D, E, F			*Viz type examination (přezkoušení typu).*
Elektromagnetické rušení (Electromagnetic disturbance)	Příloha I MI-001 MI-002 MI-003 MI-004 MI-005 MI-006 MI-007 MI-009 MI-010		**OIML D 11 – 3.13.2 Porucha** **(OIML D 11 – 3.13.2 Disturbance)** Ovlivňující veličina, jejíž hodnota leží v mezích stanovených odpovídajícím doporučením, ale je mimo stanovené pracovní podmínky měřidla. Poznámka: ovlivňující veličina je poruchou, jestliže pro takovou ovlivňující veličinu nejsou určeny stanovené pracovní podmínky.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Elektromagnetické prostředí (Electromagnetic environment)	Směrnice **Příloha I** MI-003 MI-006	**Příloha I 1.3.3 (b)** V souvislosti s elektromagnetickým pro-středím je třeba zvažovat následující ovlivňující veličiny: – přerušení napětí, – krátkodobé poklesy napětí, – přechodová napětí na napájecích vedeních a/nebo na vedeních signálu, – elektrostatické výboje, – vysokofrekvenční elektromagnetická pole, – vodivá vysokofrekvenční elektro-magnetická pole na napájecích ve-deních a/nebo na vedeních signálu, – rázové vlny na napájecích vedeních a/nebo na vedeních signálu. Tam, kde je to vhodné, pak dále: – změny napětí, – změny kmitočtu sítě, – magnetická pole síťového kmitočtu, – jakékoliv další veličiny, které by mohly významným způsobem ovlivnit správnost přístroje.		
Elektronické zařízení (Electronic device)	Směrnice		**OIML D 11 – 3.2 Elektronické zařízení** **(OIML D 11 – 3.2 Electronic device)** Zařízení využívající elektronické součásti a podsestavy a vykonávající specifické funkce.. Elektronická zařízení jsou obvykle vyráběna jako samostatné jednotky a jsou schopna být zkoušena nezávisle.	
Třídy prostředí (Environmental class)	Směrnice			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Poruchy prostředí (Environmental disturbances)	Směrnice			
- **(E**quirements)	MI-009			*Tisková chyba v anglické verzi MID.* *Má být "**R**equirements".*
Chyba (Error)	Příloha I MI-002 - 010		**VIM: 3.10 Chyba (měření)** **(VIM: 3.10 Error (of measurement))** Výsledek měření minus pravá hodnota měřené veličiny.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Chyba indikace (Error of indication)	MI-001 MI-002		**VIM: 5.20 Chyba (indikace) měřidla (měřicího přístroje)** **(VIM: 5.20 Error (of indication) of a measuring instrument)** Rozdíl indikace měřidla a pravé hodnoty odpovídající vstupní veličiny.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Chyba měření (Error of measurement)	Příloha I MI-003 MI-009		**VIM: 3.10 Chyba (měření)** **(VIM: 3.10 Error (of measurement))** Výsledek měření minus pravá hodnota měřené veličiny.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Základní požadavky (Essential requirement)	Směrnice Příloha I Příloha B, H, H1 MI-002 MI-004 MI-005 MI-006 MI-007 MI-008 MI-009			
ETSI **(ETSI)**	**Směrnice**	**Směrnice (11)** Evropský institut pro normalizaci v telekomunikacích		
Vyhodnotit/ zhodnotit/ hodnotit/zkoušet/ přezkoušet (Evaluate)	Směrnice Příloha I Příloha B, D, D1, E, E1, H, H1 mi-003			*Viz evaluation (vyhodnocení/ zhodnocení/hodnocení /zkoušení/přezkoušení).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Vyhodnocení, zhodnocení, hodnocení/ zkoušení/ přezkoušení (Evaluation)	Směrnice Příloha I Příloha B, D, D1, E, E1, H, H1		**VIML: 2.5: Typová zkouška (modelu)** **(VIML: 2.5: Type (pattern) evaluation)** Systematické zkoumání a zkoušení funkčnosti jednoho nebo více zkušebních vzorků identifikovaného typu (modelu) měřidla podle zdokumentovaných požadavků, jehož výsledky jsou obsaženy ve zprávě o zkouškách, zpracované pro rozhodnutí, zda daný typ smí být schválen POZNÁMKA „Model“ se používá v legální metrologii ve stejném významu jako „typ“; v dalším textu se používá pouze pojem „typ“. **ISO/IEC Pokyn 2 – 14.1: hodnocení shody** **(ISO/IEC Guide 2 – 14.1: conformity evaluation)** Systematické zkoumání, do jaké míry výrobek, proces nebo služba plní specifikované požadavky.	*Anglický termín „evaluation“ (česky „hodnocení/zkoušení“) je používán ve dvou významech:* – *zkoušení/hodnocení měřidla* – *hodnocení/zhodnocení výrobce notifikovaným orgánem (audit)* ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:*** http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf ***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a nelze ji nalézt ani v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.***
Zpráva o hodnocení (Evaluation report)	Příloha H1			***Kromě H1 také přímo ve směrnici (článek 18) a v příloze B.***
Přezkoušení Přezkoumání (Examination)	Směrnice Příloha I Příloha B, C, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1			***Ve vazbě na typ měřidla je překládán anglický termín „examination“ jako„ “přezkoušení“ a ve vazbě na návrh je tento anglický termín překládán jako „přezkoumání“.***
Přezkoumání návrhu (Examination of the design)	Příloha H1			*Viz design examination (přezkoumání návrhu).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Analyzátor výfukových plynů (Exhaust gas analyser)	Směrnice, **MI-010**	**MI-010 Definice: Analyzátor výfukových plynů** Analyzátor výfukových plynů je měřidlo, které slouží k určení objemových podílů stanovených složek výfukového plynu motorového vozidla se zážehovým motorem při určité úrovni vlhkosti analyzovaného vzorku. Tyto složky plynu jsou oxid uhelnatý (CO), oxid uhličitý (CO_2), kyslík (O_2) a uhlovodíky (HC). Obsah uhlovodíků musí být vyjádřený koncentrací n-hexanu (C_6H_{14}) měřeného pomocí metod využívajících blízké infračervené absorpce. Objemové podíly složek plynu jsou vyjádřeny v procentech objemu (% obj.) pro CO, CO_2 a O_2 a v miliontinách objemu (ppm obj.) pro HC. Analyzátor výfukových plynů kromě toho vypočítává z objemových podílů složek výfukového plynu hodnotu veličiny lambda.	**ISO 3930 / OIML R 99 – 1: Analyzátor výfukových plynů (ISO 3930 / OIML R 99 – 1: Exhaust gas analyser)** Měřidlo, které slouží k určení objemových podílů stanovených složek výfukového plynu motorového vozidla.	
Externí měřicí transformátor (External instrument transformer)	MI-003			
Koeficient K (Factor K (*))	MI-009	**MI-009 II, 1** $K = \varepsilon \cdot (G_A + 2{,}2\ N/m^2)$, je relativní prodloužení vzorku látky 1 m široké při tažné síle 10 N, G_A je tíha vyvolaná jednotkou plochy vzorku látky v N/m^2.		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Jízdné **(Fare)**	**MI-007**	**MI-007 Definice: Jízdné** Celková finanční částka účtovaná za jízdu, založená na pevné nástupní sazbě nebo na vzdálenosti nebo na době trvání jízdy. Jízdné nezahrnuje příplatky účtované za mimořádné služby.		
Výstupní kontrola výrobku (Final product inspection)	Annex D, D1, E, E1, H, H1			
Porucha průtoku (Flow disturbance)	MI-002			
Průtok (Flowrate)	MI-001 MI-002 MI-005		**OIML R 49-1 – 2.3.1: Průtok, Q** **(OIML R 49-1 – 2.3.1: Flowrate, Q)** Podíl skutečného objemu vody procházející vodoměrem a času potřebného k protečení tohoto objemu vody vodoměrem.	
Průtok (Flow rate)	MI-002 MI-004			
Rozsah průtoku **(Flowrate range)**	MI-001 MI-002 **MI-005**	**MI-005 Definice: Rozsah průtoku** Rozsah mezi minimálním průtokem (Q_{min}) a maximálním průtokem (Q_{max}).	**OIML R6 – T.1: Pracovní rozsah plynoměru** **(OIML R6 – T.1: Working range of a gas volume meter)** Rozsah průtoku plynu omezený maximálním průtokem Q_{max} a minimálním průtokem Q_{min}.	
Tekutina Kapalina (Fluid)	MI-002			*Obecně: plyn nebo tekutina.* *V MI-002: plyn.*
Výdejní stojan **(Fuel dispenser)**	**MI-005**	**MI-005 Definice: Výdejní stojan** Měřicí systém určený pro doplňování paliva do motorových vozidel, malých lodí a malých letadel.	**OIML R 117 – T.2.1: Výdejní stojan** **(OIML R 117 – T.2.1: Fuel dispenser)** Měřicí systém určený pro doplňování paliva do motorových vozidel, malých lodí a malých letadel.	
Komplexní zabezpečení jakosti/kvality (Full quality assurance)	Příloha H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.2.11: Prokazování jakosti** **(EN-ISO 9000 – 3.2.11: Quality assurance)** Část managementu jakosti zaměřená na poskytování důvěry, že požadavky na jakost budou splněny.	***Místo termínu„ jakost“ se v novém vydání ČSN EN ISO 9000:2006 používá termín „kvalita“.***

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Váhy pro vážení odpadu (druh třídicích vah) (Garbage weighers)	MI-006			
Kalibrace plynem (Gas calibration)	MI-010			
Plynoměr (Gas meter)	**Směrnice MI-002**	**MI-002 Definice: Plynoměr** Měřidlo navržené pro měření, zaznamenávání a indikaci množství (objemu nebo hmotnosti) topného plynu, které jím proteklo.	**Návrh OIML Plynoměry – 2.1.1 Plynoměr (Draft OIML Gas meters – 2.1.1: Gas meter)** Měřidlo navržené pro měření, zaznamenávání a indikaci množství (objemu nebo hmotnosti) topného plynu, které jím proteklo za podmínek měření. **Návrh OIML Měřicí systémy pro plynná paliva – T.1.1: Měřidlo (Draft OIML Measuring systems for gaseous fuel – T.1.1: Meter)** Měřidlo navržené pro průběžné měření, zaznamenávání a indikaci množství (objemu nebo hmotnosti) plynu, které jím proteklo za podmínek měření.	
Skupina měřidel (Group (of measuring instruments))	Směrnice Příloha I			*Viz type* (in the sense of *category*) *(typ (ve smyslu kategorie)).*
Harmonizovaná norma (Harmonised standard)	**Směrnice** Příloha D, D1, E, E1, H, H1	**Směrnice Článek 4 (h)** „harmonizovanou normou" se rozumí technická specifikace přijatá CEN, CENELEC nebo ETSI nebo společně dvěma nebo všemi těmito organizacemi na žádost Komise v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů[1], která byla při-pravena v souladu se obecnými řídicími zásadami, na kterých se shodla Komise s evropskými normalizačními organi-zacemi		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Měřidlo tepla (Heat meter)	**Směrnice MI-004**	**MI-004, Definice, úvodní text** Měřidlo tepla je přístroj navržený pro měření tepla, které se ve výměníku tepla předává kapalině nazývané teplonosná kapalina.	**OIML R 75-1 – 1: Měřidlo tepla** **(OIML R 75-1 – 1: Heat meter)** Měřidlo tepla je přístroj navržený pro měření tepla, které se ve výměníku tepla předává kapalině nazývané teplonosná kapalina.	
Měřidlo tepla (Heat meter)				*Viz heat meter (měřidlo tepla)..*
Nepřesný výsledek měření (Inaccurate measurement result)	Příloha I			***Anglický termín „accuracy" překládán jako „přesnost", a nikoli jako „správnost". Tento termín má být překládán jako „správnost". V mnoha metrologických dokumentech a i v metrologické praxi týkající se právě MID je v češtině používán nadále termín „přesnost".***
Průmyslové budovy/použití (Industrial buildings/use)				*Viz residential, commercial and light industrial buildings/use* and *Other industrial buildings (obytné a obchodní prostory a lehký průmysl a ostatní průmyslové budovy).*
Ovlivňující veličina (Influence Factor)	MI-006		**OIML D 11 – 3.13.1: Ovlivňující veličina** **(OIML D 11 – 3.13.1: Influence factor)** Ovlivňující veličina mající hodnotu v rámci stanovených pracovních podmínek měřidla, která je specifikována v příslušném doporučení.	*V MI-006, kapitole III, článek 3.1, kde je odkaz na 2.1. Nicméně ve 2.1, se termín „Ovlivňující veličina" nevyskytuje.*
Ovlivňující veličina (Influence quantity)	**Příloha I** MI-003 MI-006 MI-010	**Příloha I, Definice: Ovlivňující veličina** Ovlivňující veličinou je veličina, která není měřenou veličinou, která však ovlivňuje výsledek měření.	**VIM 2.7 and OIML D 11 – 3.13: Ovlivňující veličina** **(VIM 2.7 and OIML D 11 – 3.13: Influence quantity)** Veličina, která není měřenou veličinou, která však působí na výsledek měření.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Kontrola za provozu (In-service control)	Příloha B Příloha H1			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Kontrola (Inspection)	Příloha D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1 MI-010		**EN-ISO 9000 – 3.8.2 a ISO/IEC Pokynu 2 – 14.2 Kontrola, inspekce** **(EN-ISO 9000 – 3.8.2 and ISO/IEC Guide 2 – 14.2 Inspection)** Hodnocení shody pozorováním a posouzením, doplněné podle vhodnosti měřením, zkoušením nebo srovnáváním. **VIML: 2.21: Kontrola v době platnosti ověření** **(VIML: 2.21: inspection of a measuring instrument)** Prohlídka měřidla ke zjištění všech nebo některých z následujících bodů, zda: – ověřovací značka a/nebo ověřovací list jsou platné, – zabezpečovací prvky (plomby) nejsou poškozeny, – měřidlo po ověření neprodělalo žádné evidentní úpravu, – chyby nejsou větší než největší dovolené chyby za provozu.	*Slovo „kontrola" je v MID používáno ve dvou významech:* – *kontrola měřidla,* – *kontrola výrobce prostřednictvím notifikovaného orgánu (audit).* ***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996), ale je v ISO/IEC 17000:2004, kde je „kontrola/inspekce" definována jako: zkoumání návrhu produktu, produktu, procesu nebo instalace a stanovení jejich shody se specifickými požadavky nebo na základě odborného posouzení s požadavky obecnými.*** ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf.***
Protokol o kontrole (Inspection report)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Kontrolní návštěva (Inspection visit)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Podmínky instalace (Installation conditions)	MI-002			
Návody (Instructions)	Směrnice Příloha I Příloha D, D1, E, E1, H, H1, MI-002 MI-007			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Měřidlo (Instrument)	Směrnice Příloha E			*Viz measuring instrument (měřidlo).*
Model měřidla (Instrument model)	Příloha D, E, E1, F1, H			*Viz model of the instrument (model měřidla)..*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Rozhraní (Interface)	Směrnice Příloha I MI-006 MI-007			
Interní kontroly (Internal checks)	Příloha A1, C1			
Interní řízení výroby (Internal production control)	Příloha A, A1, C, C1			
Přerušitelný/ nepřerušitelný (Interruptible/ Non interruptible)	**MI-005**	**MI-005 Definice: Přrušitelný/ nepřerušitelný** Měřicí systém lze považovat za přerušitelný/nepřerušitelný, jestliže prou-dění kapaliny lze/nelze snadno a rychle zastavit.	**OIML R117 – T.3.14: Přerušitelný/nepřerušitelný měřicí system** **(OIML R117 – T.3.14: Interruptible/non interruptible measure-ing system)** Měřicí systém lze považovat za přerušitelný/nepřerušitelný, jestliže proudění kapaliny lze/nelze snadno a rychle zastavit.	
Koeficient K (K-factor (*))	MI-009			*Viz factor K koeficient K.*
Lambda (λ) (*) (Lambda (λ) (*))	**MI-010**	**MI-010 Definice: Lambda** Lambda je bezrozměrná veličina vyjadřující účinnost spalování motoru jako poměr vzduch/palivo ve výfukovém plynu. Určuje se pomocí referenčního normalizovaného vzorce.	**ISO 3930 / OIML R 99 – 3.29** **(ISO 3930 / OIML R 99 – 3.29)** Definice je shodná s definicí uvedenou v MI 010.	***V nařízení vlády č. 464/2005 Sb. Je uvedeno:*** ***Lambdou je nazýván součinitel přebytku vzduchu. Je to bezrozměrný parametr charakterizující složení palivové směsi vypočítávaný z poměru přivedeného množství vzduchu a paliva ku stechiometrickému poměru těchto látek. Ze složení výfukového plynu se pro účely diagnostiky zážehového motoru lambda určuje pomocí referenčního vzorce.***

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Metrologická kontrola (Legal metrological control)	**Směrnice** Příloha I	**Směrnice Článek 4, (c)** Metrologickou kontrolou se rozumí kontrola měření v oblasti použití měřicího přístroje z důvodů veřejného zájmu, ochrany veřejného zdraví, bezpečnosti, veřejného pořádku, ochrany životního prostředí, vybírání daní a poplatků, ochrany spotřebitelů a volného obchodování	**VIML 2.1: Metrologická kontrola** **(VIML 2.1: Legal metrological control)** Úplný soubor činností legální metrologie, které přispívají k metrologickému zabezpečení.	***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf***
Stanovené měřidlo (Legally controlled measuring instrument)	Směrnice		**VIML: 4.3: Stanovené měřidlo** **(VIML: 4.3: Legally controlled measuring instrument)** Měřidlo, které splňuje předepsané požadavky, zejména zákonem stanovené metrologické požadavky.	***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf***
Měřidlo pro měření délky (Length measuring instrument)	**MI-009**	**MI-009 Definice: Měřidla pro měření délky** Měřidla pro měření délky slouží pro určení délky navinutelných materiálů (např. textilie, pásy, kabely) během navíjení měřeného předmětu.	**OIML R 66 – 1.1: Měřidla pro měření délky** **(OIML R 66 – 1.1: Length measuring instrument)** Měřidla (odlišná od délkových měr), pomocí kterých se stanovuje délka drátu, kabelu, pásky, kusu látky, plošného pásu, souvislé plochy (archu papíru, tabule nebo desky atd.) nebo jakéhokoli jiného rozvinutelného artefaktu.	
Lehký průmysl (Light industrial)				*Viz residential, commercial and light Industrial (obytné a obchodní prostory a lehký průmysl a ostatní průmyslové budovy).*
Odměrná nádoba s ryskou (Line measure)	**MI-008**	**MI-008 Definice: Odměrná nádoba s ryskou** Odměrná nádoba označená ryskou udávající jmenovitý objem.	**OIML R 98 – 2.1: Délková míra s ryskami** **(OIML R 98 – 2.1: Line measure of length)** Míra reprezentující jednu nebo více hodnot délky stanovených nejkratší vzdáleností mezi středy dvou rysek stupnice.	*Definice z OIML R 98 je pro MID nepoužitelná.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Výrobce (Manufacturer)	**Směrnice** Všechny přílohy	**Směrnice Článek 4, (d)** Výrobcem se rozumí fyzická nebo právnická osoba odpovědná za shodu měřidla s touto směrnicí s cílem jeho uvedení na trh pod svým vlastním jménem a/nebo uvádění do provozu pro svou vlastní potřebu.	**„Blue Guide" 3.7** **(„Blue Guide" 3.7)** Výrobcem je buď výrobce koncového výrobku nebo části, ze které se koncový výrobek skládá, nebo producent surovin, nebo osoba, která sebe samu představuje jako výrobce (např. tím, že dává na výrobek obchodní značku/označení). Dovozci uvádějící výrobky z třetích zemí na trh Společenství jsou vždy považováni za výrobce ve smyslu směrnice o odpovědnosti za výrobek. Jestliže nelze identifikovat výrobce, stává se odpovědným každý dodavatel výrobku, pokud neposkytne poškozené osobě v přiměřené době informace o totožnosti výrobce nebo o osobě, která mu výrobek dodala. Pokud za stejnou škodu nese odpovědnost více osob, jsou odpovědny společně a nerozdílně.	
Dozor nad trhem (Market surveillance)	Směrnice		**„Blue Guide" 8.1** **(„Blue Guide" 8.1)** Účelem dozoru nad trhem je zajistit, aby ustanovení příslušných směrnic byla dodržována v celém Společenství. Občané mají právo na odpovídající stupeň ochrany v rámci jednotného trhu, bez ohledu na původ výrobku. Dozor nad trhem je dále důležitý pro hospodářské subjekty, protože pomáhá předcházet nekalé soutěži.	
Označení (Marking)	Směrnice		**VIML: 2.23: Značení** **(VIML: 2.23: Marking)** Připojení jedné nebo více značek popsaných v bodech 3.7, 3.8, 3.9 a 3.10 (odkazy na ověřovací značku, zamítací značku, zabezpečovací prvek a značku schválení typu).	*Viz také: CE-marking, conformity marking supplementary metrology marking (označení CE, označení shody, doplňkové metrologické označení).* ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf***

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Ztělesněná míra (Material Measure)	**Příloha I** MI-008	**Příloha I Definice: Ztělesněná míra** Ztělesněná míra je zařízení určené k reprodukování nebo poskytování jedné nebo více známých hodnot dané veličiny trvalým způsobem během používání.	**VIM: 4.2: Material measure** **(VIM: 4.2: Material measure)** Definice je totožná s definicí uvedenou v příloze I v MID.	
Hmotná délková měrka (Material measure of length)	**MI-008**	**MI-008 Definice: Hmotná délková měrka** Zařízení obsahující značky stupnice, jejichž vzdálenost je uvedena v zákonných jednotkách délky.	**OIML R 35 – T.1: Hmotná délková měrka** **(OIML R 35 – T.1: Material measure of length)** Ztělesněná míra opatřená stupnicí se značkami, vzdálenosti jsou uvedeny v zákonných jednotkách délky.	
Max (*) (Max (*))	MI-006			*Viz maximum capacity (maximální váživost).*
Maximální váživost (Maximum capacity (*))	MI-006		**OIML R 51-1 – T.3.1.1: Maximální váživost (Max)** **(OIML R 51-1 – T.3.1.1: Maximum capacity (Max))** Maximální váživost neberoucí v úvahu přídavnou táru. **OIML R 61-1 – T.3.8: Maximální váživost (Max)** **(OIML R 61-1 – T.3.8: Maximum capacity (Max))** Největší jednotlivá zátěž, která může být automaticky vážena na nosiči zatížení plnicího zařízení. **OIML R 106-1 – T.3.2.1: Maximální váživost (Max)** **(OIML R 106-1 – T.3.2.1: Maximum capacity (Max))** Největší zatížení při vážení za pohybu bez součtování, na něž je zařízení navrženo. **OIML R 107-1 – T.3.3.1: Maximální váživost (Max))** **(OIML R 107-1 – T.3.3.1: Maximum capacity (Max)** Největší jednotlivá zátěž, která může být vážena automaticky.	
Maximální průtok (Q_{max}) (Maximum flowrate (Q_{max}) (*))	**MI-002** MI-005	**MI-002 Definice: Maximální průtok (Q_{max})** Největší průtok, při němž plynoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na *MPE*.		

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Největší dovolená chyba (Maximum permissible error (*))	Příloha I, MI-všechny			*Viz maximum permissible error (MPE) value (hodnota maximálně dovolené chyby (MPE)).*
Hodnota maximálně dovolené chyby (MPE) (Maximum permissible error (MPE) value (*))	**Příloha I** MI-všechny	**Annex I 1.1** Pokud není ve zvláštních přílohách pro přístroje stanoveno jinak, je *MPE* vyjádřena jako oboustranná hodnota odchylky od konvenčně pravé hodnoty měření.		
Měřená veličina (Measurand)	**Příloha I**	**Příloha I Definice: Measurand** Měřená veličina je blíže určená veličina, která je předmětem měření.	**VIM: 2.6: Měřená veličina (VIM: 2.6: Measurand)** Blíže určená veličina, která je předmětem měření.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Měření (Measurement)	Směrnice, Přílohy		**VIM: 2.1: Měření (VIM: 2.1: Measurement)** Soubor činností, jejichž cílem je stanovit hodnotu veličiny.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Měřicí funkce (Measurement function)	Směrnice			*Jaký je rozdíl mezi měřicí funkcí, úkolem měření a funkcí měření? Žádný z těchto výrazů nebyl zatím definován.*
Rozsah měření (Measurement range)	MI-006			*Viz measuring range (měřicí rozsah.)*
Úloha měření (Measurement task)	Příloha I			*Jaký je rozdíl mezi měřicí funkcí, úkolem měření a funkcí měření? Žádný z těchto výrazů nebyl zatím definován.*
Měřicí schopnost (Measuring capacity)	Příloha I			
Funkce měření (Measuring function)	Směrnice, Příloha I			*Jaký je rozdíl mezi měřicí funkcí, úkolem měření a funkcí měření? Žádný z těchto výrazů nebyl zatím definován.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Měřidlo (Measuring instrument)	**Směrnice**, Příloha I, A, A1, B, C, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1, MI-005, MI-007, MI-009, MI-010	Jakékoliv zařízení nebo systém s měřicí funkcí, na které se vztahují články 1 a 3.	**VIM: 4.1: Měřidlo** **(VIM: 4.1: Measuring instrument)** Zařízení určené k měření, samostatné nebo ve spojení s přídavným zařízením (přídavnými zařízeními).	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM***
Výbor pro měřidla (Measuring Instruments Committee)	Směrnice			
Rozsah měření (Measuring range)	Směrnice Příloha I MI-006	**MI-006 I, 1.1** Rozsah měření vyjádřený maximální a minimální váživostí.	**VIM: 5.4: Měřicí rozsah** **(VIM: 5.4: Measuring range)** Soubor hodnot měřených veličin, pro které se předpokládá, že chyba měřicího přístroje leží v rozsahu specifikovaných mezních hodnot.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Měřicí systém (Measuring System)	**MI-005**	**MI-005 Definice: Měřicí systém** Systém, který obsahuje měřidlo samotné a všechna zařízení nezbytná k zajištění správného měření nebo určená ke zjednodušení měřicích činností.	**VIM: 4.5: Měřicí systém** **(VIM: 4.5: Measuring system)** Úplný soubor měřicích přístrojů a jiného vybavení, který je sestaven k provádění specifikovaných měření. **OIML R 117 – T.1.7: Měřicí systém** **(OIML R 117 – T.1.7: Measuring system)** Systém, který zahrnuje měřidlo samo a všechna pomocná a přídavná zařízení.	
Mechanické prostředí (Mechanical environment)	Příloha I	**Příloha I 1.3.2 (b)** V souvislosti s mechanickým prostředím je třeba zvažovat následující ovlivňující veličiny: – vibrace, – mechanické rázy.		
Mechanické namáhání (Mechanical strain)	MI-006			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Členský stát (Member State)	Směrnice			
Měřidlo (Meter)	**MI-005**	**MI-005 Definitions: Meter** Přístroj navržený pro kontinuální měření, zaznamenávání a indikaci množství kapaliny protékající měřicím převodníkem v uzavřeném a zcela zaplněném potrubí za podmínek měření.	**OIML R 117 – T.1.1: Měřidlo objemu kapalin** **(OIML R 117 – T.1.1: Meter for volumes of liquids)** Přístroj navržený pro kontinuální měření, zaznamenávání a indikaci množství kapaliny protékající měřicím převodníkem v uzavřeném a zcela zaplněném potrubí za podmínek měření.	*Anglické „Meter" je jednotka délky.* *Zde „Meter" má být měřidlo.*
Podmínky měření (Metering conditions)	MI-001 MI-005		**OIML R 49-1 – 2.2.12: Podmínky měření** **(OIML R 49-1 – 2.2.12: Metering conditions)** Podmínky pro vodu, jejíž objem má být měřen, v bodě měření (např. teplota a tlak vody). **OIML R 117 – T.1.13: Podmínky měření** **(OIML R 117 – T.1.13: Metering conditions)** Podmínky kapaliny, jejíž objem má být měřen, v bodě měření (např. teplota a tlak měřené kapaliny).	
Metrologické charakteristiky (Metrological characteristics)	Směrnice Příloha I Příloha B MI-003			
Metrologické parametry (Metrological performance)	Směrnice Příloha B, H1			
Metrologické požadavky (Metrological requirements)	Příloha F, F1			
Metrologicky kontrolované údaje (indikace) (Metrologically controlled indications)	Příloha I			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Metrologie (Metrology)	Směrnice		**VIM: 2.2 a VIML: 1.1: Metrologie** **(VIM: 2.2 and VIML: 1.1: Metrology)** Věda zabývající se měřením.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.*** ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005: http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf.***
Metrologické značení (Metrology marking)				*Viz supplementary metrology marking* *(doplňkové metrologické značení).*
Minimální váživost Dolní mez váživosti (Minimum capacity)	MI-006		**OIML R 51-1 – T.3.1.2: Minimální váživost (Min)** **(OIML R 51-1 – T.3.1.2: Minimum capacity (Min))** Předepsaná hodnota zatížení, pod kterou mohou být výsledky stanovení hmotnosti spojené s nepřípustně velkou relativní chybou. **OIML R 61-1 – T.3.7: Minimální váživost (Min)** **(OIML R 61-1 – T.3.7: Minimum capacity (Min))** Nejmenší jednotlivé zatížení, jehož hmotnost může být stanovena automaticky na nosiči zatížení plnicího přístroje. **OIML R 106-1 – T.3.2.2: Minimální váživost (Min)** **(OIML R 106-1 – T.3.2.2: Minimum capacity (Min))** Zatížení, pod hodnotou kterého mohou být výsledky vážení za pohybu před provedením součtu spojeny s nepřípustně velkými relativními chybami. **OIML R 107-1 – T.3.3.2: Minimální váživost (Min)** **(OIML R 107-1 – T.3.3.2: Minimum capacity (Min))** Nejmenší jednotlivé zatížení, jehož hmotnost může být stanovena automaticky.	
Minimální průtok (Q_1) **(Minimum Flowrate (Q_1)** **(*))**	**MI-001**	**MI-001 Definice: Minimální průtok (Q_1)** Nejmenší průtok, při němž vodoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na největší dovolené chyby (*MPE*).	**OIML R 49-1 - 2.3.5: Minimální průtok, Q_1** [(1)] **(OIML R 49-1 - 2.3.5: Minimum flowrate, Q_1** [(1)] **)** Nejmenší průtok, při kterém je požadováno, aby vodoměr pracoval v rámci největší dovolené chyby. [(1)] V tomto doporučení vyjadřován v m /h	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Minimální průtok (Q_{min}) (Minimum flowrate (Q_{min}) (*))	**MI-002** MI-005	**MI-002 Definice: Minimální průtok (Q_{min})** Nejmenší průtok, při kterém plynoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na největší dovolenou chybu (*MPE*).		
Nejmenší odměr (Minimum measured quantity (*MMQ*) (*))	**MI-005**	**MI-005 Definice: Nejmenší odměr (*MMQ*)** Nejmenší množství kapaliny, pro které je měření v daném měřicím systému metrologicky přijatelné.	**OIML R 117 - T.3.5: Nejmenší odměr** měřicího systému **(OIML R 117 - T.3.5: Minimum measured quantity** of a measuring system) Nejmenší množství kapaliny, pro které je měření v daném měřicím systému metrologicky přijatelné.	
Typ Model (Model)	Směrnice Příloha A, C, C1, D, D1,E, E1, F, F1, H, H1			*Viz též type (typ).* *Slova typ a model jsou v MID používána s tím samým významem.*
Modul Postup posuzování shody (Module)	Směrnice		**OIML B 3: Modul** **(OIML B 3: Module)** Identifikovatelná část měřidla nebo druhu měřidel, která vykonává specifickou funkci nebo funkce a která může být hodnocena odděleně podle popsaných metrologických a technických charakteristik – požadavků v příslušném doporučení.	*Definice z OIML B 3 není pro MID použitelná.* *Viz conformity assessment module (modul posuzování shody).*
Přístroje pro vícerozměrová měření (Multi-dimensional Measuring Instrument)	**MI-009**	**MI-009 Definice: Přístroje pro vícerozměrová měření** Přístroje pro vícerozměrová měření slouží k určení obvodového rozměru (délky, výšky, šířky) nejmenšího pravoúhlého rovnoběžnostěnu obsahujícího měřený předmět.	**OIML R 129 – 2.1: Přístroje pro vícerozměrová měření** **(OIML R 129 – 2.1: Multi-dimensional measuring instrument)** Měřidlo, které měří délku *(L)*, šířku *(W)* a výšku *(H)* pravoúhlého rovnoběžnostěnu, a v některých případech stanovuje objem tohoto pravoúhlého rovnoběžnostěnu. Pokud není příslušný objekt pravoúhlým rovnoběžnostěnem, pak je určen nejmenší pravoúhlý rovnoběžnostěn, do kterého se daný objekt vejde.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Dvojitý systém výpočtu D (použití dvou sazeb) (Normal calculation mode D (double application of tariff))	**MI-007**	**MI-007 Definice: Dvojitý systém výpočtu D (použití dvou sazeb)** Výpočet jízdného založený na současném využití sazby pro čas a sazby pro vzdálenost v průběhu celé jízdy.	**EN 50148 – 2.12: Dvojitý systém výpočtu (EN 50148 – 2.12: Double system calculation)** Dvojitý system výpočtu vypočítává jízdné podle času a vzdálenosti. **EN 50148 – 2.10: Počítání času a vzdálenosti (EN 50148 – 2.10: Time-distance counting)** Počítání času a vzdálenosti je režim výpočtu, ve kterém vzrůstají souběžně obě pomocné části jízdného, prvá úměrně s časem za pronájem, druhá úměrně s projetou vzdáleností.	
Jednoduchý systém výpočtu S (použití jedné sazby) (Normal calculation mode S (single application of tariff))	**MI-007**	**MI-007 Definice: Jednoduchý systém výpočtu S (použití jedné sazby)** Výpočet jízdného založený na využití sazby pro čas pro rychlosti menší než přepínací rychlost a na využití sazby pro vzdálenost pro rychlosti větší než přepínací rychlost.	**EN 50148 – 2.11: Jednoduchý systém výpočtu (EN 50148 – 2.11: Single system calculation)** Jednoduchý systém výpočtu počítá jízdné s využitím buď času za pronájem anebo ujeté vzdálenosti.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Normální provozní stav (Normal operational status)	Annex I			
Normativní dokument (Normative document)	**Směrnice**	**Směrnice Článek 4 (i)** „normativním dokumentem“ se rozumí dokument, který obsahuje technické specifikace přijaté Mezinárodní organizací pro legální metrologii (OIML) a na který se vztahuje postup uvedený v čl. 16 odst. 1.	**ISO/IEC Pokyn 2 – 3.1: normativní dokument (ISO/IEC Guide 2 – 3.1: normative document)** Dokument, který poskytuje pravidla, směrnice nebo znaky pro činnosti nebo jejich výsledky.	
Notifikace (Notification)	Směrnice Příloha D, D1, E, H, H1			
Notifikovaná osoba Notifikovaný orgán Notifikovaný subjekt (Notified body)	Směrnice Příloha A1, B, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1			
Notifikovat (osobu, orgán, subjekt) (Notify (a body))	Směrnice			*Toto slovo se používá ve dvou významech:* * *jmenovat,* * *podat (ohlásit).*
Notifikující autorita (Notifying authority)	Směrnice			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Pracovní podmínky (Operating conditions)	MI-010			*Viz rated operating conditions (stanovené pracovní podmínky).*
Pracovní poloha (Operating position)	**MI-007**	**MI-007 Definice: Pracovní poloha** Rozdílné režimy, v nichž taxametr vykonává různé funkce. Pracovní polohy jsou rozlišeny následovně: „Volný“: Pracovní poloha, v níž není výpočet jízdného v provozu. „Obsazeno“: Pracovní poloha, v níž probíhá výpočet jízdného na základě možného počátečního poplatku a sazby za ujetou vzdálenost a/nebo doby trvání jízdy. „Jízdné“: Pracovní poloha, v níž je ukazováno jízdné účtované za jízdu a alespoň výpočet jízdného založený na čase je zároveň mimo provoz.		
Pracovní tlak (Operating pressure)	MI-002			
Pracovní třída (třídy) přesnosti (Operational accuracy class(es) X(x).)	MI-006			
Pracovní stav (Operational status)	Příloha I			*Viz normal operational status (normální pracovní stav).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Řídicí rozhraní operátora (Operator control interface)	MI-006			
Rozhraní operátora (Operator Interface)	MI-006	**MI-006 IV, 6** Rozhraní operátora: nastavení a nulování operátorem		
Ostatní průmyslové budovy (Other industrial buildings)	Příloha I		**EN-IEC 61000-6-2 – 1** **(EN-IEC 61000-6-2 – 1)** Prostředí, která jsou zahrnuta v této normě, jsou průmyslová prostředí, a to jak vnitřní, tak i vnější. Průmyslové lokality jsou navíc charakterizovány výskytem jedné nebo více z následujících okolností: – přítomnost průmyslových, vědeckých a lékařských (PVL) přístrojů (definovaných v CISPR 11); – časté spínání velkých induktivních nebo kapacitních zátěží; – velké proudy a s nimi spojená magnetická pole.	
Přetěžovací průtok (Q_4) (Overload Flowrate (Q_4))	**MI-001**	**MI-001 Definice: Přetěžovací průtok (Q_4)** Největší průtok, při němž vodoměr funguje vyhovujícím způsobem za stanovených podmínek použití, tj. za ustálených nebo proměnlivých podmínek proudění.	**R 49-1 – 2.3.3: Přetěžovací průtok, Q_4** **(R 49-1 – 2.3.3: Overload flowrate, Q_4)** Největší průtok, při němž je po vodoměru požadováno, aby fungoval po krátké časové období v rámci své největší dovolené chyby vyhovujícím způsobem za stanovených podmínek použití, tj. za ustálených nebo proměnlivých podmínek proudění.	
Přetěžovací průtok (Q_t) (Overload Flowrate (Q_t))	**MI-002**	**MI-002 Definice: Přetěžovací průtok (Q_t)** Přetěžovací průtok je největší průtok, při kterém vodoměr funguje krátký časový úsek bez poškození.		
Částečný rozsah (Partial range)	MI-006			*Viz partial weighing range (částečný rozsah vážení).*
Částečný rozsah vážení (Partial weighing range)	MI-006			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Parametr, výkon, provedení (Performance)	Směrnice, Příloha I Příloha B, H1 MI-003 MI-006			
Trvalý průtok (Q_3) (Permanent Flowrate (Q_3))	**MI-001**	**MI-001 Definice: Trvalý průtok (Q_3)** Největší průtok, při němž vodoměr funguje vyhovujícím způsobem za stanovených podmínek použití, tj. za ustálených nebo proměnlivých podmínek proudění.	**M 49-1 – 2.3.2: trvalý průtok, Q_3 (M 49-1 – 2.3.2: Permanent flowrate, Q_3)** Největší průtok za normálních pracovních podmínek, při kterém je požadováno, aby vodoměr pracoval v rámci největší dovolené chyby vyhovujícím způsobem.	
Uvedení na trh (Place on the market)	**Směrnice,** Příloha I, A, A1, B, C, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1	**Směrnice Článek 4 (e)** „Uvedením na trh" se rozumí první zpřístupnění přístroje na trhu Společenství pro konečného uživatele, a to za úhradu nebo zdarma.	**„Blue Guide" 2.3: Uvedení na trh („Blue Guide" 2.3: Placing on the market)** Je počátečním opatřením pro první zpřístupnění výrobku na trhu Společenství se záměrem distribuce nebo používání ve Společenství. Zpřístupnění může být za poplatek nebo bezplatné. Uvedení do provozu se koná v okamžiku prvního použití.	
Plány, koncepce (Policies)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Vícefázový elektroměr (Polyphase meter)	MI-003			
Účiník (Power factor)	**MI-003**	**MI-003 Definice: Účiník** PF = účiník = cos φ = kosinus fázového rozdílu φ mezi I a U.		Viz též *PF* and *cos φ (PF* a *cos φ).*
Napájecí zdroj (Power supply)	Příloha I, MI-001, MI-002, MI-005, MI-007		**OIML D 11 – 3.21: Napájení (OIML D 11 – 3.21: Mains power)** Primární externí zdroj elektrické energie pro měřidlo včetně všech částečných sestav (např. síťové napájení střídavé nebo jednosměrné, generátor, externí baterie nebo jiné jednosměrné zdroje). (nezaměňovat s napájecím zařízením)	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Napájecí zařízení (Power supply device)	MI-002 MI-005		**OIML D 11 – 3.22: Síťový adaptér (napájecí zařízení)** **(OIML D 11 – 3.22: Power converter (power supply device))** *Podsestava,* která mění napětí sítě na napětí vhodné pro jinou podsestavu. **R 117 – T.5.9: Napájecí zařízení** **(R 117 – T.5.9: Power supply device)** Zařízení, které dodává elektronickým zařízením potřebnou elektrickou energii za použití jednoho nebo více střídavých nebo stejnosměrných zdrojů.	
Proces (Process)	Směrnice Příloha B, D, D1, F, F1, H, H1 MI-006		**EN-ISO 9000 – 3.4.1: Proces** **(EN-ISO 9000 – 3.4.1: Process)** Soubor vzájemně souvisejících nebo vzájemně působících činností, které přeměňují vstupy na výstupy.	
Postup (Procedure)	Směrnice Všechny přílohy		**EN-ISO 9000 – 3.4.5: Postup** **(EN-ISO 9000 – 3.4.5: Procedure)** Specifikovaný způsob provádění činnosti nebo procesu (3.4.1).	
Produkt, výrobek (Product)	Směrnice Příloha A1, C1, D, D1, E, E1, F, F1, H, H1 MI-006 MI-008 MI-009		**EN-ISO 9000 – 3.4.2: Produkt** **(EN-ISO 9000 – 3.4.2: Product)** Výsledek procesu.	
Kontrola produktu, kontrola výrobku, kontrola měřidla (Product check)	Příloha A1, C1			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Kontrola produktu, kontrola výrobku, kontrola měřidla (Product inspection)	Přílohy D, D1, E, E1, H, H1		**VIML 2.21: Kontrola měřidla** **(VIML 2.21: Inspection of a measuring instrument)** Kontrola v době platnosti ověření, prohlídka měřidla ke zjištění všech nebo některých z následujících bodů, zda: • ověřovací značka a/nebo ověřovací list jsou platné • zabezpečovací prvky (plomby) nejsou poškozeny • měřidlo po ověření neprodělalo žádné evidentní úpravy • chyby nejsou větší než největší dovolené chyby za provozu *Poznámka* Kontrola v době platnosti ověření měřidla smí být provedena pouze po ověření.	*Definice z VIML se zde nepoužije.* ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:*** http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf
Jakost měřidla, Kvalita měřidla (Product quality)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Zkouška měřidla (Product test)	Příloha A1, C1, D, D1, E, E1, H, H1			*Viz test (zkouška).*
Ověření měřidla (Product verification)	Příloha F, F1		**VIML 2.13: Ověření měřidla** **(VIML 2.13: Verification of a measuring instrument)** Postup (odlišný od schválení typu), který zahrnuje posouzení a označení a/nebo vydání ověřovacího listu, který potvrzuje, že měřidlo splňuje zákonem stanovené požadavky	*Viz též verification (ověřování).* ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:*** http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf
Uvést/uvedení do provozu (Put(ting) into use)	**Směrnice,** Příloha I, MI-001, MI-002, MI-003, MI-004, MI-005	**Směrnice článek 4, (f)** „Uvedením do provozu" se rozumí první použití přístroje určeného pro konečného uživatele pro určené účely.		
Jakost, kvalita (Quality)	Směrnice Příloha 1 Příloha A1, C1, D, D1, E, E1, F, F1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.1.1: Kvalita** **(EN-ISO 9000 – 3.1.1: Quality)** Stupeň splnění požadavků (3.1.2) souborem inherentních znaků (3.5.1).	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Zabezpečování jakosti/kvality (Quality assurance)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.2.11: Prokázání kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.2.11: Quality assurance)** Část managementu kvality (3.2.8) zaměřená na poskytování důvěry, že požadavky (3.1.2) na kvalitu budou splněny.	
Techniky zabezpečování jakosti/kvality (Quality assurance technique)	Příloha D, D1, H, H1			
Řízení jakosti/kvality (Quality control)	Příloha D, D1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.2.10: Řízení kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.2.10: Quality control)** Část managementu kvality (3.2.8) zaměřená na plnění požadavků (3.1.2) na kvalitu.	
Management jakosti/kvality (Quality management)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.2.8: Management kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.2.8: Quality management)** Koordinované činnosti pro usměrňování a řízení organizace (3.3.1) s ohledem na kvalitu (3.1.1).	
Systém jakosti/kvality Systém managementu jakosti/kvality (Quality management system)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.2.3: Systém managementu kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.2.3: Quality management system)** Systém managementu (3.2.2) pro zaměření a řízení organizace (3.3.1) s ohledem na jakost (3.1.1).	
Příručka jakosti/kvality (Quality manual)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.7.4: Příručka kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.7.4: Quality manual)** Dokument (3.7.2), v němž je specifikován systém managementu jakosti (3.2.3) organizace (3.3.1).	
Cíl jakosti/kvality (Quality objective)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.2.5: Cíl kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.2.5: Quality objective)** Něco, oč se usiluje či na co se někdo zaměřuje ve vztahu k jakosti (3.1.1).	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Plán jakosti/ kvality (Quality plan)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**EN-ISO 9000 – 3.7.5: Plan kvality** **(EN-ISO 9000 – 3.7.5: Quality plan)** Dokument (3.7.2), v němž je specifikováno, které postupy (3.4.5) a související zdroje se musí pro specifický projekt (3.4.3), produkt (3.4.2), proces (3.4.1) nebo smlouvu použít, kdo je používá a kdy se používají.	
Program jakosti/ kvality (Quality programme)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Záznamy o jakosti/kvalitě (Quality record)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Systém jakosti/ kvality (Quality system)	Směrnice Příloha D, D1, E, E1, H, H1			*Viz quality management system (systém jakosti/kvality).*
Schválení systému jakosti/ kvality (Quality system approval)	Směrnice Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Dokumentace systému jakosti/ kvality (Quality system documentation)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			*Viz quality manual (příruka jakosti/ kvality).*
Kolejové váhy (Rail-weighbridge)	**MI-006**	**MI-006 Defince: Kolejové váhy** Vážicí zařízení s automatickou činností s nosičem zatížení, který zahrnuje koleje pro pohyb železničních kolejových vozidel.	**OIML R 106-1 – T.1.3: Kolejové váhy** **(OIML R 106-1 – T.1.3: Rail-weighbridge)** Vážicí zařízení s nosičem zatížení, který zahrnuje koleje pro pohyb železničních kolejových vozidel.	
Rychlost provozu (Rate(s) of operation)	MI-006			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Stanovené pracovní podmínky (Rated Operating Conditions)	**Příloha I** Directive MI-001 MI-002 MI-003 MI-004 MI-005 MI-006 MI-007 MI-010	**Příloha I Definice: Stanovené pracovní podmínky** Stanovené pracovní podmínky jsou hodnoty měřené veličiny a ovlivňujících veličin, které tvoří normální pracovní podmínky přístroje.	**VIM 5.5: Stanovené pracovní podmínky** **(VIM 5.5: Rated operating conditions)** Podmínky použití, pro které se předpokládá, že specifikované metrologické charakteristiky něřicího přístroje se nacházejí v rozsahu daných mezních hodnot. **OIML D 11 – 3.14: Stanovené pracovní podmínky** **(OIML D 11 – 3.14: Rated operating conditions)** Podmínky použití, které poskytují rozsah hodnot ovlivňujících veličin, pro které se chce, aby stanovené metrologické charakteristiky měřidla ležely v rámci daných mezí. **OIML R 49-1 – 2.4.4: Stanovené pracovní podmínky** **(OIML R 49-1 – 2.4.4: Rated operating conditions)** Podmínky použití poskytující rozsah hodnot ovlivňujících veličin, pro které je požadováno, aby chyby (indikace) vodoměru byly v rámci největších dovolených chyb (upraveno podle VIM 5.5). **R99 – 3.22: Stanovené pracovní podmínky** **(R99 – 3.22: Rated operating conditions)** Podmínky použití poskytující rozsah hodnot ovlivňujících veličin, pro které se chce, aby metrologické charakteristiky měřidla zůstaly ležet v rámci stanovených největších dovolených chyb. *Poznámka:* Upraveno podle VIM: 1993, 5.5.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Hodiny s aktuálním časem (Real-timeclock Timekeeping)	MI-007			*MI-007, bod 22 říká:* *„Taxametr musí být vybaven hodinami s aktuálním časem, pomocí nichž se uchovává denní čas a datum, přičemž jedna z těchto hodnot nebo obě lze používat pro automatickou změnu sazeb. Požadavky na hodiny s aktuálním časem jsou:* *– Měření času musí mít přesnost 0,02 %.* *– Možnost korekce hodin nesmí být větší než 2 minuty za týden. Korekce letního a zimního času se musí provádět automaticky.* *– V průběhu jízdy nesmí být možné provést automatickou nebo ruční korekci.“* *Má se za to, že drift hodin (reálný čas) nesmí být větší než 2 minuty za týden (0.0 2% týdne je 2.016 minuty)*
Nové/další posouzení (Re-assessment)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Referenční třída přesnosti, Ref(*x*) (Reference accuracy class Ref(x))	**MI-006**	**MI-006 III, 1.2:** Referenční třída přesnosti, Ref(x) referenční třída přesnosti Ref(*x*) je třída přesnosti, která odpovídá nejlepší možné přesnosti pro váhy daného typu.	**OIML R61-1 – T.4.3: Referenční třída přesnosti (Ref(x))** **(OIML R61-1 – T.4.3: Reference value for accuracy class (Ref(x)))** Hodnota třídy přesnosti stanovená statickým zkoušením vah při zkoušení ovlivňujících veličin při schvalování typu. Ref(x) se rovná nejlepší třídě přesnosti, pro kterou může být přístroj ověřený pro pracovní použití.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Referenční hodnota (Reference value)	Příloha I MI-003		**VIM: 1.20, poznámka 1** **(VIM: 1.20, note 1)** „Konvenčně pravá hodnota" se někdy nazývá jako referenční nebo stanovená (referenční hodnota. „Stanovená (referenční) hodnota", ve významu konvenčně pravé hodnoty by neměla být zaměňována za „reference hodnotu" ve významu, který je uveden v poznámce k 5.7. **VIM: 5.7 poznámka** **(VIM: 5.7 note)** Mezi referenční podmínky se obecně zahrnují referenční hodnoty nebo referenční rozsahy pro ovlivňující veličiny, které působí na měřidlo.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Spolehlivost (Reliability)	Příloha I			
Opakovatelnost (Repeatability)	Příloha I		**VIM: 5.27: Opakovatelnost indikace (měřicího přístroje)** **(VIM: 5.27: Repeatability (of a measuring instrument))** Schopnost měřicího přístroje velmi blízké indikace při opakovaných měřeních téže měřené veličiny za týchž podmínek měření. **VIM: 3.6: Opakovatelnost (výsledků měření)** **(VIM: 3.6: Repeatability (of results of measurements))** Těsnost shody mezi výsledky po sobě následujících měření téže veličiny provedených za stejných podmínek měření.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Reprodukovatelnost (Reproducibility)	Směrnice Příloha I Příloha B, H1	**Příloha I – 2: Reprodukovatelnost** Při použití stejné měřené veličiny v jiném umístění nebo jiným uživatelem, přičemž všechny ostatní podmínky zůstávají stejné, musí být výsledky po sobě následujících měření velmi podobné. Rozdíl mezi výsledky měření musí být v porovnání s MPE malý.	**VIM: 3.7: Reprodukovatelnost (výsledků měření)** **VIM: 3.7: Reproducibility (of the results of measurements)** Těsnost shody mezi výsledky měření téže veličiny provedených za změněných podmínek měření.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Obytné a obchodní budovy a budovy s lehkým průmyslem (Residential, commercial and/ or light industrial buildings)	Příloha I		**EN-IEC 61000-6-1 – 1** **(EN-IEC 61000-6-1 – 1)** Prostředí, na které se vztahuje tato norma, jsou obytné a obchodní prostory a prostory s lehkým průmyslem, a to jak vnější prostory, tak i vnitřní prostory těchto budov. Následující seznam, přestože není vyčerpávající, uvádí místa, která sem patří: – obytné objekty, např. domy a byty, – prodejny, např. obchody a supermarkety, – obchodní prostory, např. kanceláře a banky – místa veřejné zábavy, např. kina, veřejné bary, taneční sály, – vnější prostory, např. čerpací stanice, parkoviště, centra sportu a zábavy – prostory lehkého průmyslu, např. dílny, laboratoře, střediska služeb. Místa, která jsou charakteristická pro přímé zásobování z nízkonapěťového rozvodu elektrické energie z veřejných rozvodných sítí jsou považována za obytná nebo obchodní místa nebo za místa s lehkým průmyslem.	**MI-003, introductory text:** …postupy posuzování shody stanovené v této příloze se vztahují na elektroměry k měření činné energie určené pro použití v obytných a obchodních prostorách a lehkém průmyslu. Ale: **MI-003, 4.1** požaduje: Elektroměr musí vyhovovat elektromagnetickému prostředí třídy E2 a kromě toho musí splňovat požadavky uvedené v bodech 4.2 a 4.3, které se na měřidlo použijí, pokud je používáno v prostorách s elektromagnetickým rušením odpovídajícímu, podmínkám prostředí, které se nacházejí v jiných průmyslových budovách.
Použití v obytných a obchodních prostorách a v lehkém průmyslu (Residential, commercial and/ or light industrial use)	MI-001 MI-002 MI-003 MI-004			
Obytné použití (Residential use)	MI-002 MI-003 MI-004			
Hodnota dílku (Scale interval)	Příloha I MI-005 MI-006 MI-008 MI-009		**VIM: 4.22: Hodnota dílku** **(VIM: 4.22: Scale interval)** Rozdíl mezi hodnotami, které odpovídají dvěma sousedním značkám stupnice	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***
Stupnice měřidla (Scale mark)	MI-008		**VIM: 4.17: Stupnice (měřicího přístroje)** **(VIM: 4.17: Scale (of a measuring instrument))** Uspořádaný soubor značek s jakýmkoliv přidruženým očíslováním, který tvoří část zobrazovacího zařízení měřicího přístroje. Poznámka: Každá značka se nazývá značka stupnice.	***ČSN 01 0115 obsahuje překlad 2. vydání VIM.***

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Plomba Zabezpečovací zařízení (Seal)	Směrnice		**VIML: 3.9: Zabezpečovací prvek** **(VIML: 3.9: Sealing mark)** Pečeť, plomba nebo jiný způsob zajištění určený k ochraně měřidla před jakoukoliv neoprávněnou změnou, novým justováním, odejmutím částí atd.	***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:*** http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf.
Plombování (Sealing)	Příloha B			
Zabezpečit (Secure)	Příloha I MI-006 MI-007		**EN 50148 – 2.26: Zabezpečení** **(EN 50148 – 2.26: Securing)** Zabezpečení zahrnuje všechna opatření, která zabezpečí malou pravděpodobnost vykonání neoprávněných změn v taxametru za předpokladu, že poznatky, nástroje a součástky potřebné na provedení těchto změn jsou utajené a pro neoprávněné osoby nedostupné.	
Zabezpečovací prostředek (Security measures)	Příloha I			
Samoobslužné uspořádání **(Self-service arrangement)**	**MI-005**	**MI-005, Definice: Samoobslužné uspořádání** Uspořádání, které umožňuje zákazníkovi používat měřicí systém k získávání kapaliny pro své vlastní použití.	**OIML R117 – T.2.6: Samoobslužné uspořádání** **(OIML R117 – T.2.6: Self-service arrangement)** Uspořádání, které umožňuje zákazníkovi používat měřicí systém k získávání kapaliny pro své vlastní použití.	
Samoobslužné zařízení **(Self-service device)**	**MI-005**	**MI-005, Definice: Samoobslužné zařízení** Specifické zařízení, které je součástí samoobslužného uspořádání a které umožňuje činnost jednoho nebo více měřicích systémů v samoobslužném uspořádání.	**OIML R117 – T.2.7: Samoobslužné zařízení** **(OIML R117 – T.2.7: Self-service device)** Specifické zařízení, které je součástí samoobslužného uspořádání a které umožňuje činnost jednoho nebo více měřicích systémů v samoobslužném uspořádání. *Poznámka:* Samoobslužné zařízení zahrnuje všechny prvky a složky, které jsou povinné pro funkci měřicího systému v samoobslužném uspořádání.	
Citlivost (Sensitivity)	Příloha I		**VIM: 5.10: Citlivost** **(VIM: 5.10: Sensitivity)** Podíl změny výstupního signálu měřicího přístroje a odpovídající změny vstupního signálu.	
Generátor signálu (Signal generator)	MI-007			*Viz distance signal generator (generator signálu).*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Jednointervalové měřidlo (Single interval instrument)	MI-006			***Tento termín se v MID nevyskytuje.***
Norma (Standard)	Směrnice Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**ISO/IEC Guide 2 – 3.2: Norma** **(ISO/IEC Guide 2 – 3.2: Standard)** Dokument vytvořený na základě konsenzu a schválený uznaným orgánem, poskytující pro všeobecné a opakované používání pravidla, směrnice nebo znaky pro činnosti nebo jejich výsledky a zaměřený na dosažení optimálního stupně uspořádání v dané souvislosti.	
Stálý výbor (Standing Committee)	Směrnice			
Statické zatížení (Static load)	MI-006, III			
Statické vážení (Static weighing)	MI-006, II		**R 106-1 – T.3.1.4: Statické vážení** **(R 106-1 – T.3.1.4: Static weighing)** Vážení vagonu v nepohyblivém a odpojeném stavu pro stanovení hmotnosti pro účely zkoušení.	
Statické zatížení (Static weight)	MI-006, III			
Samostatná podsestava **(Sub-assembly)**	**Směrnice** Příloha B, H1, MI-002, MI-004	**Směrnice Článek 4 (b)** „Samostatnou podsestavou" se rozumí technické zařízení uvedené jako takové ve zvláštních přílohách, které pracuje nezávisle a tvoří měřidlo společně – s dalšími samostatnými podsestavami, se kterými je kompatibilní, nebo – s měřidlem, se kterým je kompatibilní;	**OIML D 11 – 3.3: Electronic sub-assembly** **(OIML D 11 – 3.3: Electronic sub-assembly)** Část elektronického zařízení, které používá elektronické součásti a které má vlastní rozpoznatelnou funkci. **OIML B 3 – 2.4: Modul** **(OIML B 3 – 2.4: Module)** Identifikovatelná část měřidla nebo skupiny měřidel, která vykonává specifickou funkci nebo funkce a která může být samostatně posuzována vzhledem k předepsaným metrologickým a technickým charakteristikám a požadavkům příslušných doporučení.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Doplňkové metrologické označení (Supplementary metrology marking)	Směrnice Příloha A Příloha A1, C, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1	**Směrnice Článek 17 2** Doplňkové metrologické označení se skládá z velkého písmene „M" a posledních dvou číslic roku, ve kterém byla značka připojena, ohraničených obdélníkem.	**VIML: 2.23: Značení** **(VIML: 2.23: Marking)** Připojení jedné nebo více značek popsaných v bodech 3.7, 3.8, 3.9 a 3.10. *POZNÁMKY* 1. Ověřovací značky a zabezpečovací prvky smí být kombinovány. 2 .Výrobce smí být oprávněn používat i jiné značky.	*Definice ve VIML se pro MID nepoužije.* ***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:*** http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf
Dohled Dozor (Surveillance)	Směrnice Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**ISO/IEC Guide 2 – 14.6: Dozor nad shodou** **(ISO/IEC Guide 2 – 14.6: Conformity surveillance)** Hodnocení shody za účelem zjištění trvalé shody se specifikova-nými požadavky.	Definice v ISO/IEC Pokynu 2 se pro is not applicable in MID nepoužije. Viz *market surveillance* dozor nad trhem). ***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a lze ji nalézt v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.*** ***Termín „dozor" se vyskytuje v EN ISO/IEC 17000, kde je definován jako:*** ***Systematické opakování činností posuzování shody jako základu pro udržování platnosti prohlášení o shodě.***
Systém (System)	Směrnice, Přílohy		**ISO 9000 – 3.2.1: Systém** **(ISO 9000 – 3.2.1: System)** Soubor vzájemně souvisejících nebo vzájemně působících prvků.	*Viz measuring system* and *quality systém (system měření nebo system jakostilkvality).*
Vytyčovací pásmové měrky (Tank strapping tape)	MI-008, I			

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Taxametr (Taximeter)	**MI-007**	**MI-007 Definice: Taxametr** Zařízení, které pracuje společně s generátorem signálu[1] a tvoří s ním měřidlo. Toto zařízení měří dobu trvání jízdy a na základě signálu přijatého z generátoru signálu ujeté vzdálenosti vypočítává ujetou vzdálenost. Kromě toho na základě vypočtené ujeté vzdálenosti a/nebo doby trvání jízdy vypočítává a ukazuje účtované jízdné.	**OIML R 21 – 1.1** **(OIML R 21 – 1.1)** „Taxametry" jsou měřidla, která průběžně sečítají a kdykoli během jízdy zobrazují celkovou finanční sumu, kterou má zaplatit zákazník. Tato celková finanční suma je funkcí projeté vzdálenosti a v případě jízdy pod určitou hodnotou rychlosti, času trvání jízdy, nezávisle na různých příplatcích plynoucích z národních právních předpisů. **EN 50148 – 2.1: Elektronické taxametry** **(EN 50148 – 2.1: Electronic taximeters)** Elektronické taxametry jsou měřidla instalovaná zpravidla ve vozidlech taxislužby, která pomocí elektronických součástí vypočítávají a zobrazují jízdné za použití taxislužby. Jízdné je odvozeno na základě projeté vzdálenosti a času pronájmu vozidla taxislužby.	
Teplotní kompenzace (Temperature conversion)	MI-002			
Zkouška (Test)	Směrnice Příloha I Příloha A1, B, C1, D, D1, E, E1, F, F1, G, H, H1 MI-001 MI-002 MI-004 MI-005 MI-007		**EN-ISO 9000 – 3.8.3: Zkouška** **(EN-ISO 9000 – 3.8.3: Test)** Stanovení (hodnoty) jednoho nebo několika znaků (3.5.1) podle určitého postupu (3.4.5). **ISO/IEC Guide 2 – 13.1: Zkouška** **(ISO/IEC Guide 2 – 13.1: Test)** Technická činnost, která sestává ze stanovení jedné nebo více charakteristik daného výrobku, procesu nebo služby podle specifikovaného postupu.	***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a lze ji nalézt v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.*** ***Termín „zkouška" se vyskytuje v EN ISO/IEC 17000, kde je definován jako:*** ***Určení jedné nebo více charakteristik objektu posuzování shody podle postupu (3.2).***
Výsledky zkoušek (Test data)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1			
Protokol o zkoušce (Test report)	Příloha D, D1, E, E1, H, H1		**ISO/IEC Guide 2 – 13.3: Protokol o zkoušce** **(ISO/IEC Guide 2 – 13.3: Test report)** Dokument obsahující výsledky zkoušek a jiné informace významné pro zkoušku.	***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996) a lze ji nalézt v mezinárodní normě ISO/IEC 17000:2004.***

[1] Generátor signálu ujeté vzdálenosti je mimo oblast působnost této směrnice.

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Zkoušení (Testing)	Příloha I Příloha A1, B, C1, D, D1, E, E1, F, F1, H, H1 MI-003 MI-007 MI-009		**ISO/IEC Guide 2 – 13.1.1: Zkoušení** **(ISO/IEC Guide 2 – 13.1.1: Testing)** Činnost, při níž se provádí jedna nebo více zkoušek.	***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996).***
Zkušební laboratoř (Testing laboratory)	Příloha B, H1		**ISO/IEC Guide 2 – 13.4: Zkušební laboratoř** **(ISO/IEC Guide 2 – 13.4: testing laboratory)** Laboratoř provádějící zkoušky.	***Uvedená definice se v ISO/IEC Pokynu 2:2004 již nevyskytuje (byla v ISO/IEC Pokynu 2:1996).***
Součtové zásobníkové váhy (Totalising hopper weigher)				*Viz Discontinuous totaliser.*
Odměrná nádoba sloužící k přelévání (Transfer measure)	**MI-008**	**MI-008 III, Definice: Odměrná nádoba sloužící k přelévání** Odměrná nádoba, z níž se kapalina před spotřebou přelije.	**OIML R 29 – 1:** **(OIML R 29 – 1:)** ...**Odměrná nádoba sloužící k přelévání**, např. karafy, láhve, džbány. Nádoby, které jsou používány samostatně pro dekantaci specifických objemů nápojů…	
Přechodový průtok (Q_2) Transitional (Flowrate (Q_2))	**MI-001**	**MI-001, Definice Přechodový průtok (Q_2)** Přechodový průtok je hodnota, která leží mezi trvalým a minimálním průtokem a kterou se rozsah průtoku dělí na dvě pásma, „horní pásmo“ a „dolní pásmo“. Pro každé pásmo platí určitá *MPE*.	**R 49-1 – 2.3.4: Přechodový průtok, Q_2** **(R 49-1 – 2.3.4: Transitional flowrate, Q_2)** Přechodový průtok je hodnota, která leží mezi trvalým průtokem Q_3 a minimálním průtokem Q_1 a kterou se rozsah průtoku dělí na dvě pásma, „horní pásmo“ a „dolní pásmo“, přičemž každé z těchto pásem je charakterizováno svou vlastní největší dovolenou chybou.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Přechodový průtok (Q_t) (Transitional flowrate (Q_t))	**MI-002**	**MI-002, Definice: Přechodový průtok (Q_t)** Přechodový průtok je hodnota, která leží mezi maximálním a minimálním průtokem a kterou se rozsah průtoku dělí na dvě pásma, „horní pásmo“ a „dolní pásmo“. Pro každé pásmo platí určitá *MPE*.	**R 6 – T.9: Přechodový průtok (Q_t)** **(R 6 – T.9: Transitional flowrate (Q_t))** Průtok, při kterém se mění hodnota maximálně dovolené chyby.	
Druh (měřidla) Typ (měřidla) (Type (of a measuring instrument))	Směrnice Příloha B, C, C1, D, E, F MI-004 MI-005 MI-006 (MI-008) (MI-009)		**OIML B 3 – 2.6: Typ měřidla nebo model** **(OIML B 3 – 2.6: Type of a measuring instrument or module)** Konečný model měřidla nebo modulu (včetně skupiny měřidel nebo modulů), u kterých jsou všechny prvky ovlivňující metrologické parametry vhodně určeny.	*Slovo „typ“ je používáno ve dvou různých významech:* * *Typ ve smyslu B3, 2.6, dříve anglicky nazývaný v OIML „pattern“, nebo „model“.* *Také viz: type (typ).* *Slova typ a model jsou v MID používány s tím samým významem.* * *Typ ve smyslu kategorie měřidel nebo druh měřidel. Zvláště v MI-008 a MI-009.* *Viz též category (druh/kategorie).* *V tomto smyslu jsou slova typ, druh a kategorie používána v MID v tom samém významu.*
Přezkoušení typu (Type examination)	Směrnice **Příloha B**	**Annex B, 1** „Přezkoušení typu“ je část postupu posuzování shody, při níž notifikovaný subjekt přezkoumává technický návrh měřicího přístroje a zjišťuje a osvědčuje, že technický návrh splňuje příslušné požadavky této směrnice.	**VIML: 2.5: Hodnocení typu** **(VIML: 2.5: Type (pattern) evaluation)** Systematické zkoumání a zkoušení funkčnosti jednoho nebo více zkušebních vzorků identifikovaného typu (modelu) měřidla podle zdokumentovaných požadavků, jehož výsledky jsou obsaženy ve zprávě o zkouškách, zpracované pro rozhodnutí, zda daný typ smí být schválen. POZNÁMKA „Model“ se používá v legální metrologii ve stejném významu jako „typ“; v dalším textu se používá pouze pojem „typ“. **OIML B 3 – 2.7: Hodnocení typu** **(OIML B 3 – 2.7: Type (pattern) evaluation)** Systematické zkoumání a zkoušení funkčnosti jednoho nebo více zkušebních vzorků identifikovaného typu (modelu) měřidla podle zdokumentovaných požadavků, jehož výsledky jsou obsaženy ve zprávě o zkouškách, zpracované pro rozhodnutí, zda daný typ smí být schválen (VIML 2.5)	*Viz též EC-type examination (ES typové přezkoušení).* *V „Blue Guide“ se používá pouze výraz ES přezkoušení typu.*

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Ověřování jednotlivého měřidla (Unit verification)	Příloha G			*Viz též verification (ověřování).*
Distribuční společnost (Utility)	**Příloha I**	**Příloha I Definice: Distribuční společnost** Za distribuční společnost se považuje dodavatel elektrické energie, plynu, tepla nebo vody.		
Komunální měřidlo (Utility measuring instrument)	Příloha I			
Vozidlo (Vehicle)	Příloha I MI-005 MI-006 MI-010			
Ověřování (Verification)	Příloha F, F1, G, H, H1 MI-006		**VIML: 2.13: Ověření měřidla** **(VIML: 2.13: Verification of a measuring instrument)** Postup (odlišný od schválení typu), který zahrnuje posouzení a označení a/nebo vydání ověřovacího listu, který potvrzuje, že měřidlo splňuje zákonem stanovené požadavky. **EN-ISO 9000 – 3.8.4: Ověřování** **(EN-ISO 9000 – 3.8.4: Verification)** (Potvrzení prostřednictvím poskytnutí objektivních důkazů (3.8.1), že specifikované požadavky (3.1.2) byly splněny.)	***Český překlad VIML je součástí sborníku ÚNMZ Terminologie v metrologii, 2005:*** http://web.unmz.cz/knihovnaTH/sb10/terminologie.pdf
Ověřovací dílek (Verification scale interval)	MI-006		**R51-1 – T.3.3: Ověřovací dílek (e)** **(R51-1 – T.3.3: Verification scale interval (e))** Hodnota vyjádřená v jednotkách hmotnosti používaná pro klasifikaci a ověřování měřidla.	

Termín z MID	Místo, kde se v MID vyskytuje	Definice z MID	Definice pojmu označeného daným termínem z jiných dokumentů (srovnatelné a porovnatelné definice)	Závěry a poznámky České národní poznámky
Přepočítávač množství plynu (Volume conversion device)	MI-002			*Viz conversion device (přepočítávače množství).*
Vodoměr **Water Meter**	Směrnice **MI-001**	**MI-001 Definice: Vodoměr** Měřidlo určené k měření, zaznamenávání a indikaci objemu vody protékající měřicím snímačem za podmínek měření.	**OIML R 49-1 – 2.1.1: Vodoměr** **(OIML R 49-1 – 2.1.1: Water meter)** Měřidlo určené průběžnému měření, zaznamenávání a zobrazování objemu vody procházejícího měřicím snímačem za podmínek měření.	
Hmotnost, tíha, váha, váhy, vážicí (Weight)	Směrnice, MI-002 MI-004 MI-005 MI-006 MI-008 MI-009		**SI str. 118** **(SI page 118)** Anglický termín „weight" (v daném kontextu této definice tedy tíha (váha), a nikoli hmotnost) označuje veličinu stejného původu jako anglický termín „force" (česky síla): tíha (váha) určitého tělesa je výsledkem násobku jeho hmotnosti a gravitačního zrychlení. Takže normální tíha (váha) tělesa je násobkem jeho hmotnosti a normálního gravitačního zrychlení.	*Podle úvodu k MI-006 a definice vah s automatickou činností v MI-006 je stanovována hmotnost. Ale v bodě 2..2, je určována tíha (váha). Tíha (váha) a hmotnost nejsou veličiny identické.*
Etiketovací váhy (Weight labeller)	**MI-006**	**MI-006 Definice: Etiketovací váhy** Dávkovací váhy s automatickou činností, které opatřují jednotlivé kusy zboží štítkem s hodnotou hmotnosti.		*Přestože byl termín etiketovací váhy definován, v MI-006 se dále neobjevuje.*
Váhy s tiskem cenových etiket (Weight/price labeller)	**MI-006**	**MI-006 Definice: Váhy s tiskem cenových etiket** Dávkovací váhy s automatickou činností, které opatřují jednotlivé kusy zboží štítkem s hodnotou hmotnosti a informací o ceně.		*Přestože byl termín váhy s tiskem cenových etiket definován, v MI-006 se dále neobjevuje.*

ČÁST 2 – ZNAČKY A ZKRATKY

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
E1	Příloha I Příloha E1 MI-008 MI-009			V MID má zkratka E1 dva odlišné významy: * V příloze I, 1.3.3: jde o třídu elektromagnetického prostředí. * V příloze E1, „Blue Guide“, MI-008 a MI-009: jde o modul posuzování shody.
E2	Příloha I MI-003			V Příloze I, 1.3.3: jde o třídu elektromagnetického prostředí.
E3	Příloha I MI-007			V Příloze I, 1.3.3: jde o třídu elektromagnetického prostředí.
f	**MI-003**	**MI-003 Definice:** f f = kmitočet napětí přiváděného do elektroměru (f = the frequency of the voltage supplied to the meter)		
f_n	**MI-003**	**MI-003 Definice:** f_n f_n je stanovený referenční kmitočet (f_n is the specified reference frequency)		

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
I	MI-003	**MI-003 Definice: I** I = elektrický proud protékající elektroměrem (I = the electrical current flowing through the meter)		
I_{max}	MI-003	**MI-003 Definice: I_{max}** I_{max} = maximální hodnota proudu I, pro kterou chyba elektroměru leží v mezích MPE (I_{max} = the maximum value of I for which the error lies within the MPEs)		
I_{min}	MI-003	**MI-003 Definice: I_{min}** I_{min} = hodnota proudu I, nad kterou leží chyba elektroměru v mezích největších dovolených chyb (MPE) (u vícefázových elektroměrů se symetrickou zátěží) (I_{min} = the value of I above which the error lies within maximum permissible errors (MPEs) (polyphase meters with balanced load))		
I_n	MI-003	**MI-003, Definice: I_n** I_n = stanovený referenční proud, pro který byl elektroměr s transformátorem navržen (I_n = the specified reference current for which the transformer operated meter has been designed)		

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
I_{st}	MI-003	**MI-003 Definice: I_{st}** I_{st} = nejmenší stanovená hodnota proudu I, při níž elektroměr zaznamenává činnou elektrickou energii při účiníku rovném 1 (u vícefázových elektroměrů se symetrickou zátěží) (I_{st} = the lowest declared value of I at which the meter registers active electrical energy at unity power factor)		
I_{tr}	MI-003	**MI-003 Definice: I_{tr}** I_{tr} = hodnota proudu I, nad kterou leží chyba elektroměru v mezích nejmenší MPE odpovídající označení třídy elektroměru (I_{tr} = the value of I above which the error lies within the smallest MPE corresponding to the class index of the meter)		
K (*) Koeficient K (K-factor (*))	MI-009			*Viz factor K (koeficient K).*
L	MI-008	**MI-008 I 2** L je hodnota délky zaokrouhlená na nejbližší celý metr (L is the value of the length rounded up to the next whole metre)		

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
L_m	**MI-009**	**MI-009 II 3** L_m je minimální měřitelná délka, tedy nejmenší délka stanovená výrobcem, k jejímuž měření je přístroj určen (L_m is the minimum measurable length, that is to say the smallest length specified by the manufacturer for which the instrument is intended to be used)		
Max (*)	MI-006			*Viz maximum capacity (maximální váživost).*
***MMQ* (*)**	**MI-005**			*Viz minimum measured quantity (nejmenší odměr).*
MPE (*)	Příloha I, MI-všechny			*Viz maximum permissible error (MPE) value (hodnota největší dovolené chyby).*
OIML	Směrnice	**Směrnice článek 4 (i)** Mezinárodní organizace pro spolupráci v legální metrologii (the Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML))		
P	**MI-004**	**MI-004 Definice: *P*** P = tepelný výkon výměny tepla (P = the thermal power of the heat exchange)		

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
PF účiník cos φ	**MI-003**	**MI-003 Definice: *PF*** *PF* = účiník = cos φ = cosinus úhlu fázového posunu φ mezi *I* a *U*. (*PF* = power factor = cos φ = the cosine of the phase difference φ between I and U.)		*Viz též power factor (účiník).*
P_s	**MI-004**	**MI-004, Definice: P_s** *Ps* = horní přípustná mez *P*, při níž bude měřidlo tepla pracovat správně (*Ps* = the upper limit of P that is permitted for the heat meter to function correctly)	**R 75-1 – 5.4 Meze tepelného výkonu výměny tepla** **(R 75-1 – 5.4 Limits of thermal power)** Horní přípustná mez tepelného výkonu výměny tepla, *P*s, nejvyšší výkon, při kterém měřidlo tepla musí fungovat, aniž dosáhne maximálních dovolených chyb.	
q	**MI-004**	**MI-004, Definice: *q*** *q* je průtok teplonosné kapaliny (*q* is the flow rate of the heat conveying liquid)		
Q_1	**MI-001**			*Viz minimum flowrate (minimální průtok).*
Q_2	**MI-001**			*Viz transitional flowrate (přechodový průtok).*
Q_3	**MI-001**			*Viz permanent flowrate (trvalý průtok).*

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
q_i	MI-004	**MI-004 Definice: q_i** q_i = nejnižší přípustná hodnota q, při níž bude měřič tepla pracovat správně (q_i = the lowest value of q that is permitted for the heat meter to function correctly)	**R 75-1 – 5.3.3** **(R 75-1 – 5.3.3)** Dolní mez průtoku q_i je nejnižší průtok, nad nímž musí měřidlo tepla fungovat, aniž překročí největší dovolené chyby.	
Q_{max}	MI-002			*Viz maximum flowrate (maximální průtok).*
Q_{min}	MI-002			*Viz minimum flowrate (minimální průtok).*
q_p	MI-004	**MI-004 Definice: q_p** q_p = nejvyšší přípustná hodnota q, při níž bude měřič tepla nepřetržitě pracovat správně (q_p = the highest value of q that is permitted permanently for the heat meter to function correctly)	**R75-1 – 5.3.2** **(R75-1 – 5.3.2)** Stálý průtok q_p je nejvyšší průtok, za kterého musí měřidlo tepla trvale fungovat bez překročení největších dovolených chyb	
q_s	MI-004	**MI-004 Definice: q_s** q_s = nejvyšší přípustná hodnota q, při níž bude měřič tepla pracovat správně po krátké časové intervaly (q_s = the highest value of q that is permitted for short periods of time for the heat meter to function correctly)	**R 75-1 – 5.3.1** **(R 75-1 – 5.3.1)** Horní mez průtoku q_s je nejvyšší průtok, při kterém musí měřidlo tepla fungovat po krátkou dobu (méně než jednu hodinu denně a méně než 200 hodin za rok), aniž dojde k překročení největších dovolených chyb.	
Q_t	MI-002			*Viz transitional flowrate (přechodový průtok).*

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
Ref(x)	**MI-006**			*Viz referenční třída přesnosti.*
U	**MI-003**	**MI-003 Definice: *U*** U = elektrické napětí přiváděné do elektroměru (U = the voltage of the electricity supplied to the meter)		
U_n	**MI-003**	**MI-003 Definice: U_n** U_n = stanovené referenční napětí (U_n = the specified reference voltage)		
$\Delta\theta$	**MI-004**	**MI-004 Definice: $\Delta\theta$** $\Delta\theta$ = teplotní rozdíl θin – θout , přičemž platí $\Delta\theta \geq 0$ ($\Delta\theta$ = the temperature difference θin - θout with .$\Delta\theta \geq 0$)	**R 75-1 – 5.2.1** **(R 75-1 – 5.2.1)** Teplotní rozdíl $\Delta\theta$ (vyjaddřovaný v K) je absolutní hodnota rozdílu mezi teplotami kapaliny na vstupu a výstupu výměníku tepla. **R 75-1 – 8** **(R 75-1 – 8)** $\Delta\theta$ je rozdíl mezi kapalinami na vstupu a výstupu okruhu výměníku tepla.	
$\Delta\theta_{max}$	**MI-004**	**MI-004 Definice: $\Delta\theta_{max}$** $\Delta\theta_{max}$ = horní mez $\Delta\theta$, při níž měřič tepla pracuje správně v mezích MPE ($\Delta\theta_{max}$ = the upper limit of $\Delta\theta$ for the heat meter to function correctly within the MPEs)	**R 75-1 – 5.2.2** **(R 75-1 – 5.2.2)** Horní mez teplotního rozdílu $\Delta\theta$max je největší teplotní rozdíl, při které musí ještě měřidlo tepla fungovat na vnitřní horní mezi tepelného výkonu bez překročení největších dovolených chyb.	

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
$\Delta\theta_{min}$	MI-004	**MI-004 Definice: $\Delta\theta_{min}$** $\Delta\theta_{min}$ = dolní mez $\Delta\theta$, při níž měřič tepla pracuje správně v mezích MPE ($\Delta\theta_{min}$ = the lower limit of $\Delta\theta$ for the heat meter to function correctly within the MPEs)	**R 75-1 – 5.2.3** **(R 75-1 – 5.2.3)** Dolní mez teplotního rozdílu $\Delta\theta_{min}$ je nejnižší teplotní rozdíl, při kterém musí měřidlo teploty pracovat bez překročení největších dovolených chyb.	
θ	MI-004	**MI-004 Definice: θ** θ = teplota teplonosné kapaliny (θ = the temperature of the heat-conveying liquid)		
θ_{in}	MI-004	**MI-004 Definice: θ_{in}** θ_{in} = hodnota θ na přívodu k výměníku (θ_{in} = the value of θ at the inlet of the heat exchange circuit)		
θ_{max}	MI-004	**MI-004 Definice: θ_{max}** θ_{max} = horní mez θ, při níž měřič tepla pracuje správně v mezích MPE (θ_{max} = the upper limit of θ for the heat meter to function correctly within the MPEs)	**R76-1 – 5.1.1** **(R76-1 – 5.1.1)** Horní mez teplotního rozsahu θ_{max} (vyjadřovaná ve °C) je nejvyšší teplota kapaliny, při které musí měřidlo teploty fungovat bez překročení největších dovolených chyb.	
θ_{min}	MI-004	**MI-004 Definitions: θ_{min}** θ_{min} = dolní mez θ, při níž měřič tepla pracuje správně v mezích MPE (θ_{min} = the lower limit of θ for the heat meter to function correctly within the MPEs)	**R76-1, – 5.1.2** **(R76-1, – 5.1.2)** Dolní mez teplotního rozsahu θ_{max} (vyjadřovaná ve °C) je nejnižší teplota kapaliny, při které musí měřidlo teploty fungovat bez překročení největších dovolených chyb.	

Značka z MID	Místo v MID	Definice z MID	Definice termínu z jiných dokumentů (pro srovnání)	Závěry a poznámky
θ_{out}	**MI-004**	**MI-004 Definice:** θ_{out} θ_{out} = hodnota θ na výstupu výměníku (θ_{out} = the value of θ at the outlet of the heat exchange circuit)		
λ *(*)*	**MI-010**			*Viz Lambda*

PŘÍLOHA I

ODKAZY NA MEZINÁRODNÍ DOKUMENTY

Zkratka	Rok vydání	Název
VIM	1993	International Vocabulary of Basic and General Terms in Metrology
VIML	2000	International Vocabulary of Terms in Legal Metrology
OIML B 3	2003	OIML Certificate System for Measuring Instruments (formerly OIML Publication P1)
OIML D 11	2004	General requirements for electronic measuring instruments
OIML R 4 (*)	1972	Volumetric flasks (one mark) in glass
OIML R 6	1989	General provisions for gas volume meters
OIML R 21	1975	Taximeters
OIML R 31 (*)	1995	Diaphragm gas meters
OIML R 32 (*)	1989	Rotary piston gas meters and turbine gas meters
OIML R 35	1985	Material measures of length for general use
Draft OIML R 46	2005	Draft Revision CD2 Electricity Meters
OIML R 49-1	2000	Water meters intended for the metering of cold potable water

Zkratka	Rok vydání	Název
OIML R 50-1	1997	Continuous totalizing automatic weighing instruments (belt weighers)
OIML R 51-1	1996	Automatic catchweighing instruments
OIML R 61-1	2004	Automatic gravimetric filling instruments
OIML R 66	1985	Length measuring instruments
OIML R 75-1	2002	Heat meters
OIML R 99 / ISO 3930	2000	Instruments for measuring vehicle exhaust emissions
OIML R 106-1	1997	Automatic rail-weighbridges
OIML R 107-1	1997	Discontinuous totalizing automatic weighing instruments (totalizing hopper weighers)
OIML R 117	1995	Measuring systems for liquids other than water
OIML R 129	2000	Multi-dimensional measuring instruments
OIML R 134-1 (*)	2003	Automatic instruments for weighing road vehicles in motion. Total vehicle weighing
OIML R 136-1 (*)	2004	Instruments for measuring the areas of leathers
OIML Draft	2004	OIML CD2 Gas meters
OIML Draft	2005	OIML CD4 Measuring systems for gaseous fuel
EN 50148	1995	Electronic taximeters

Zkratka	Rok vydání	Název
EN-IEC 61000-6-1	2005	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-1: Generic standards – Immunity for residential, commercial and light-industrial environments
EN-IEC 61000-6-2	2005	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments
EN-ISO 9000	2000	Quality management systems – Fundamentals and vocabulary
ISO/IEC Guide 2	1996 2004	Standardization and related activities – General vocabulary
SI	1998	The International System of Units (BIPM)
„Blue Guide“ ISBN 92-828-7500-8	2000	Guide to the implementation of directives based on the New Approach and the Global Approach

(*) Vzat v úvahu, ale není na něj odkazováno v tomto dokumentu

PŘÍLOHA II

ANGLICKÝ ABECEDNÍ REJSTŘÍK

termínů a výrazů použitých v MID tak, jak byla tato směrnice zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie č. 135, částce 47, 30. dubna 2004, str. 1–80

A

accuracy.....2, 4, 5, 7, 12, 13, 15, 48, 51, 53, 54, 58, 60, 62, 65, 66, 67, 68, 71, 73
accuracy class.....2, 4, 5, 7, 53, 54, 60, 62, 65, 66, 67, 68, 73
active electrical energy meter.....3, 49
ancillary device.....16
ancillary equipment.....9
approved design.....40
approved instrument.....31, 33, 34, 35, 39
approved quality system.....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40
approved type.....23, 27, 31, 32
area measuring instrument.....75
assess.....19, 23, 25, 27, 29, 36, 38
assessment.....2, 4, 5, 6, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 44, 48, 52, 62
assessment of the conformity.....17, 18, 19, 25, 29, 33, 35, 39
assessment of the quality system.....23, 25, 27, 29, 36, 38
associated measuring instrument.....56
audit.....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 39, 40
audit report.....24, 26, 28, 30, 37, 40
auditing team.....23, 25, 27, 29, 36, 39
authorised representative.....3, 6, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 40, 41
automatic catchweigher.....61, 63
automatic weighing instrument.....3, 61

B

base conditions....45, 47, 56, 57
beltweigher....67
brim measure....73

C

calculation mode....69, 70
calculator....53, 55, 56
calibration....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40, 80
calibration data....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40
calibration gas....80
capacity....73, 74
capacity serving measure....73
catchweigher....61
category....2, 23, 25, 27, 29, 36, 38, 64
CEN....2, 3
CENELEC....2, 3
certificate....20, 31, 33, 34, 35, 39, 40
certificate of conformity....31, 33, 34, 35
certification of the instrument....31, 33, 34, 35
circuit....49, 51, 52, 53
class....12, 13, 46, 49, 50, 51, 54, 55, 60, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 72, 76, 78, 80
class index....49
climatic environment....46, 70, 78
climatic operating environment....13
commercial....12, 42, 45, 48, 49, 52, 53, 55
commercial and/or light industrial use....48, 52, 55
component....14
conformity....1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 42, 44, 45, 48, 49, 52, 53, 55, 56, 60, 61, 62, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 80
conformity assessment....1, 2, 4, 5, 6, 8, 10, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 36, 38, 42, 44, 45, 48, 49, 52, 53, 55, 56, 60, 61, 62, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 80
conformity assessment modules....4, 5

conformity assessment procedure.....2, 4, 8, 10, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 36, 38, 42, 44, 45, 48, 49, 52, 53, 55, 56, 60, 61, 62, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 80
conformity evaluation.....20, 39
consumer.....1, 2, 11, 16
consumer protection.....2
consumption.....44, 48, 52, 55, 73
conversion device.....47, 48, 56, 58
critical change value.....7, 11, 43, 46, 51, 54, 55, 59, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 75, 79
cross-over speed.....69

D

declaration.....17, 18, 19, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 39, 41
declaration of conformity.....17, 18, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 41
declaration of conformity based on internal production control.....17
dedicated power source.....47
design control.....36, 38
design examination.....8, 38, 40, 41
design examination certificate.....8, 40, 41
design verification techniques.....36, 38
device.....3, 8, 11, 14, 45, 47, 48, 49, 56, 58, 59, 60, 66, 67, 69, 70, 80
dimensional measuring instrument.....3, 75
dipping tape.....72
direct indication.....56
direct sales.....11, 16, 59
discrimination.....14
distance signal generator.....69, 70
disturbance.....11, 12, 43, 46, 51, 64, 65, 66, 67, 68
durability.....5, 43, 47, 54, 59

E

E1.....12, 29, 74, 75
E2.....12, 50
E3.....12, 13, 70
EC design examination certificate.....5, 15, 39, 40

EC-type examination certificate 5, 15, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 31
electromagnetic disturbance.....12, 43, 46, 51, 54, 59, 66, 67, 68, 70, 75, 79
electromagnetic environment 1, 12, 13, 15, 50, 51
electronic device.....5
environmental disturbances.....5
error.....12, 43, 46, 47, 49, 50, 51, 54, 55, 59, 63, 65, 77, 79
error of indication.....43, 47
error of measurement.....12, 50, 77
essential requirement 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 19, 20, 36, 38, 40, 47, 54, 56, 61, 71, 72, 73, 75
ETSI.....2, 3
evaluate 10, 24, 26, 28, 30, 37, 39
evaluation 8, 16, 20, 23, 25, 27, 29, 36, 39, 40
evaluation report 8, 20, 40
examination 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 39, 40
examination of the design 39
exhaust gas analyser.....3, 78, 80
external instrument transformer 49

F

f.....2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 33, 35, 36, 38, 39, 42, 45, 49, 50, 51, 53, 55, 56, 57, 58, 67, 77
factor K.....75
fare 69, 70, 71
final product inspection 23, 25, 27, 29, 36, 38
flow disturbance 46
flow rate 47, 53, 54, 55
flowrate 42, 43, 45, 57, 60
flowrate range 42, 45, 57
fluid 45
$f_{n.}$ 49, 50
fuel dispenser.....60
full quality assurance 36, 38

G

garbage weighers....64
gas calibration....80
gas meter....3, 9, 45, 46, 47
group....46

H

harmonised standard....2, 3, 5, 6, 7, 23, 25, 27, 29, 36, 38
heat meter....3, 53, 54, 55
heat-meter....5

I

I....4, 6, 7, 11, 42, 45, 49, 50, 51, 53, 56, 61, 62, 63, 64, 70, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 80
zI_{min}....49, 50
$I_{n.}$....2, 4, 6, 7, 8, 13, 16, 18, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 44, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 58, 59, 61, 64, 70, 77
inaccurate measurement result....14
influence factor....64, 65, 66, 67, 68
influence quantity....11, 13
in-service control....20, 39
inspection....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 78
inspection report....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40
inspection visit....23, 25, 27, 29, 36, 39
installation conditions....46
instructions....4, 8, 15, 23, 25, 27, 29, 36, 38, 71
instrument....2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 49, 53, 54, 56, 57, 61, 62, 63, 65, 70, 72, 73, 76, 77, 79, 80
instrument model....17, 18, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 37, 41
interface....69, 70
internal checks....18, 22
internal production control....18, 21, 22
interruptible/non interruptible....57
$I_{st.}$....49, 52
$I_{tr.}$....49, 50

K

K.....53, 75, 76
K-factor.....76

L

L.....56, 58, 72
lambda.....78, 79, 80
legal metrological control.....1, 3, 8, 15
legally controlled measuring instrument.....1, 10
length measuring instrument.....75
light industrial.....12, 42, 45, 49, 53
line measure.....73
L_m.....76

M

manufacturer.....1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80
market surveillance.....8
marking.....2, 4, 7, 8, 9, 15, 17, 18, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 41
material measure.....3, 9, 11, 16, 72, 73
Max.....63, 64, 66
maximum capacity.....67
maximum flowrate.....46, 57
maximum permissible error.....7, 12, 42, 45, 49, 62, 72
measurand.....11, 13, 14, 61, 80
measurement.....1, 2, 3, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 55, 56, 59, 60, 62, 64, 67, 70, 71, 74, 75, 76, 79, 80
measurement function.....3, 43, 46, 51
measurement range.....62, 64, 67
measurement task.....1, 3, 10, 14
measuring capacity.....15
measuring function.....3, 14, 47, 60

measuring instrument.....1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 56, 58, 69, 75, 76, 78
measuring range.....5, 15, 61, 78
measuring system.....3, 9, 56, 57, 58, 59, 60
mechanical environment.....12, 61, 70, 78
mechanical strain.....61
meter.....42, 43, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 55, 56, 57
metering conditions.....42, 45, 46, 56
metrological characteristics.....5, 14, 15, 20, 39, 51
metrological performance.....5, 8, 20, 39
metrological requirements.....31, 33
metrologically controlled indications.....16
metrology.....4, 6, 8, 23, 25, 27, 29, 36, 39
metrology marking.....4, 8
minimum capacity.....61, 64, 68
minimum flowrate.....42, 43, 45, 57
minimum measured quantity.....58
MMQ.....56, 58, 59
model.....8, 18, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 37, 41
MPE.....12, 13, 14, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 54, 55, 57, 58, 59, 63, 65, 66, 67, 68, 70, 72, 73, 74, 76, 77, 79, 80
multi-dimensional measuring instrument.....75

N

normal operational status.....13
normative document.....2, 3, 5, 6, 7, 8
notification.....5, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 39
notified body.....4, 8, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41
notifying authority.....6

O

OIML.....3, 7
operating conditions.....11, 45, 49, 53, 70, 78

operating position....69
operating pressure....46
operational accuracy class....65
operator control interface....62
other industrial buildings....12
overload flowrate....42, 43, 45

P

P....53
partial range....64
partial weighing range....64
performance....1, 2, 6, 12, 51, 62
PF....49, 51, 52
policies....23, 25, 27, 29, 36, 38
polyphase meter....49, 50, 51, 52
power factor....49, 50
power supply....12, 42, 47, 60, 70, 71
power supply device....47, 60
procedure....1, 2, 3, 7, 8, 14, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 36, 39
process....2, 4, 20, 23, 25, 31, 32, 33, 34
product....18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 38, 40, 61, 62, 67, 73, 75, 76, 77
product check....18, 22
product quality....23, 25, 27, 29, 36, 38
product test....18, 22, 24, 26, 28, 30, 37, 40
product verification....31, 33
$P_{s.}$....53
put into use....2, 3, 4, 8, 14
putting into use....2, 3, 4, 9, 10

Q

q....53, 54
Q_1....42, 43
Q_2....42, 43

Q_3.....42, 43
$q_{i.}$.....53
Q_{max}.....45, 46, 47, 48, 57
Q_{min}.....45, 46, 48, 57
$q_{p.}$.....53, 54
$q_{s.}$.....53
$Q_{t.}$.....45, 46, 47
quality.....8, 11, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 38, 39, 40
quality assurance.....23, 25, 27, 29, 36, 38
quality assurance technique.....23, 25, 36, 38
quality control.....23, 25, 36, 38
quality management.....23, 25, 27, 29, 36, 39
quality management system.....23, 25, 27, 29, 36, 39
quality objective.....23, 25, 27, 29, 36, 38
quality programme.....23, 25, 27, 29, 36, 38
quality record.....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40
quality system.....8, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 39, 40
quality system approval.....8, 24, 26, 28, 30, 37, 39
quality system documentation.....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40

R

rate(s) of operation.....62
rated operating conditions.....5, 7, 11, 12, 15, 42, 45, 47, 49, 50, 53, 57, 61, 65, 70, 79
real-timeclock.....71
re-assessment.....24, 26, 28, 30, 37, 39
Ref(x).....65
reference accuracy class.....65
reference value.....13, 50
reproducibility.....5, 20, 39
residential use.....48, 52, 55

S

scale interval.....15, 58, 59, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 73, 75, 77
scale mark.....72, 73
sealing.....20, 39
secure.....14, 15, 64, 69, 70, 71
self-service arrangement.....56, 59
self-service device.....59
signal generator.....69
single interval instrument.....63
standard.....2, 6, 23, 25, 27, 29, 36, 38, 62, 63, 80
static load.....65
static weighing.....64
static weight.....65
sub-assembly.....3, 20, 40, 47, 55
supplementary metrology marking.....2, 4, 8, 9, 17, 18, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 41
surveillance.....8, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 36, 37, 38, 40
system.....3, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 38, 39, 56, 57, 59, 60, 80

T

tank strapping tape.....72
taximeter.....69, 70, 71
temperature conversion.....46, 47
test.....5, 7, 12, 13, 14, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40, 43, 47, 54, 59, 71
test data.....23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 38, 40
test report.....24, 26, 28, 30, 37, 40
testing.....13, 19, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 51, 71, 77
testing laboratory.....19, 39
timekeeping.....71
totalising hopper weigher.....61
transitional flowrate.....42, 43, 45
type.....5, 8, 10, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 31, 57, 60, 62, 65, 73, 75
type examination.....8, 19, 20

U

U.....49, 50, 51
U_n.....44, 47, 49, 50, 51, 52
unit verification.....35
utility.....11, 14, 15, 16
utility measuring instrument.....14, 15, 16

V

vehicle.....13, 78
verification.....31, 32, 33, 34, 63, 64, 68
verification scale interval.....63, 64, 68
volume conversion device.....3, 45, 46, 47

W

water meter.....3, 9, 42, 43
weight.....9, 61, 62, 65, 66, 68, 72, 75

Λ

λ 78

NÁRODNÍ PŘÍLOHA 1

ANGLICKO-ČESKÝ ABECEDNÍ REJSTŘÍK
termínů a výrazů použitých v Části 1 a 2 tohoto dokumentu

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
accuracy	správnost	6
accuracy class	třída přesnosti	6
active electrical energy meter	elektroměr k měření činné energie	6
ancillary device	přídavné zařízení	7
ancillary equipment	přídavné vybavení/zařízení	7
approve (to -	schválit (k nebo vůči)	7
approved design	schválený návrh	8
approved instrument	schválené měřidlo	8
approved quality system	schválený systém jakosti/ kvality	8
approved type	schválený typ	8
area measuring instrument	měřidla pro měření plochy	8
assess	posuzovat (podle čeho)	8
Assessment	posuzování	8
assessment of the conformity	posuzování shody	9
assessment of the quality system	posuzování systému jakosti	9
associated measuring instrument	připojené měřidlo	9
audit	audit	9
audit report	zpráva z auditu	9

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
auditing team	tým auditorů	9
authorised representative	zplnomocněný zástupce	10
automatic catchweigher	dávkovací váhy s automatickou činností	10
automatic gravimetric filling instrument	gravimetrické plnicí váhy s automatickou činností	10
automatic weighing instrument	kontrolní váhy s automatickou činností	11
automatic weighing instrument	váhy s automatickou činností	11
base conditions	základní podmínky	11
Beltweigher	pásové váhy	11
brim measure	koncová odměrná nádoba	12
calculation mode	systém výpočtu	12
calculator	počitadlo	12
calibration	kalibrace	13
calibration data	údaje o kalibraci	13
calibration gas	kalibrační plyn	13
capacity	objem	13
capacity serving measure	odměrná nádoba	13
catchweigher	dávkovací váhy s automatickou činností	14
category	kategorie (měřidla)	14
CE marking	označení „CE“	6, 14
CEN	CEN	14
CENELEC	CENELEC	14
certificate	certifikát	14

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
certificate of conformity	certifikár shody	14
certification of the instrument	certifikace měřidla	14
checkweigher	kontrolní váhy	15
circuit	obvod, okruh	15
class	třída	15
class index	označení třídy	15
climatic environment	vnější prostředí	15
climatic operating environment	pracovní vnější prostředí	15
commercial	obchodní	16
commercial and/or light industrial use	použití v obchodní prostorách nebo lehkém průmyslu	16
committee	výbor/komise	16
competent authority	příslušný orgán	16
competent body	oprávněný orgán	16
competent member state	příslušný členský stát	16
component	součástka	16
conformity	shoda	17
conformity assessment	posuzování shody	17
conformity assessment modules	moduly/postupy posuzování shody	18
conformity assessment procedure	postup posouzení shody	18

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
conformity evaluation	hodnocení shody	18
conformity marking	označení shody	18
consumer	spotřebitel	18
consumer protection	ochrana spotřebitele	19
consumption	Spotřeba	19
continuous totaliser	kontinuální součtové váhy	19
conversion device	přepočítávač množství, přepočítávací zařízení	20
critical change value	hodnota kritické změny	21
cross-over speed	přepínací rychlost	26
declaration	prohlášení	26
declaration of conformity	prohlášení o shodě	26
declaration of conformity based on full quality assurance	prohlášení o shodě založené na komplexním zabezpečování jakosti/ kvality	27
declaration of conformity based on full quality assurance plus design examination	prohlášení o shodě založené na komplexním zabezpečování jakosti/ kvality a přezkoumání návrhu	27
declaration of conformity based on internal production control	prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby	27

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
declaration of conformity based on internal production control plus product testing by a notified body	prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby včetně zkoušení výrobku notifikovanou osobou	28
declaration of conformity based on product verification	prohlášení o shodě založené na ověřování výrobků	28
declaration of conformity based on quality assurance of final product inspection and testing	prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti výstupní kontroly a zkoušení	29
declaration of conformity based on quality assurance of the production process	prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti výroby	29
declaration of conformity based on unit verification	prohlášení o shodě založené na ověřování jednotlivého výrobku	29
declaration of conformity to type based on internal production control	prohlášení o shodě s typem založené na interním řízení výroby	30
declaration of conformity to type based on internal production control plus product testing by a notified body	prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby včetně zkoušení výrobku notifikovanou osobou	30

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
declaration of conformity to type based on product verification	prohlášení o shodě založené na ověřování výrobku	30
declaration of conformity to type based on quality assurance of final product inspection and testing	prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti/kvality výstupní kontroly výrobku a zkoušení	31
declaration of conformity to type based on quality assurance of the production process	prohlášení o shodě založené na zabezpečení jakosti výroby	31
dedicated power source	přiřazený zdroj energie	31
design control	kontrola návrhu	31
design examination	přezkoumání návrhu	31
design examination certificate	certifikát přezkoumání návrhu	32
design verification techniques	metody ověřování návrhu	32
designated body	jmenované subjekty	32
device	zařízení	32
dimensional measuring instrument	měřidla pro měření rozměrů	32
dipping tape	ponorná pásová měrka	32
direct indication	přímá indikace	33
direct sales	přímý prodej	33

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
direct sales, trading transactions	přímý prodej, obchodní transakce	33
discontinuous totaliser (totalising hopper weigher)	diskontinuální součtové váhy (součtové zásobníkové váhy)	33
discrimination	práh pohyblivosti, práh citlivosti	34
distance signal generator	generátor signálu	34
disturbance	porucha	35
durability	odolnost životnost	35
E1	E1	74
E2	E2	74
E3	E3	74
EC design examination certificate	certifikát ES přezkoumání návrhu	35
EC-type examination certificate	certifikát ES přezkoušení typu	35
electromagnetic disturbance	elektromagnetické rušení	35
electromagnetic environment	elektromagnetické prostředí	36
electronic device	elektronické zařízení	36
environmental class	třídy prostředí	36
environmental disturbances	poruchy prostředí	37
error	chyba	37
error of indication	chyba indikace	37
error of measurement	chyba měření	37

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
essential requirement	základní požadavky	37
ETSI	ETSI	37
evaluate	vyhodnotit/zhodnotit/ hodnotit/zkou-šet/ přezkoušet	37
evaluation	vyhodnocení, zhodnocení, hodnocení/zkoušení/ přezkoušení	38
evaluation report	zpráva o hodnocení	38
examination	přezkoušení, přezkoumání	38
examination of the design	přezkoumání návrhu	38
exhaust gas analyser	analyzátor výfukových plynů	39
external instrument transformer	externí měřicí transformátor	39
f	f	74
factor K	koeficient K	39
fare	jízdné	40
final product inspection	výstupní kontrola výrobku	40
flow disturbance	porucha průtoku	40
flow rate	průtok	40
flowrate	průtok	40
flowrate range	rozsah průtoku	40
fluid	tekutina, kapalina	40
f_n	f_n	74
fuel dispenser	výdejní stojan	40

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
full quality assurance	komplexní zabezpečení jakosti/kvality	40
garbage weighers	váhy pro vážení odpadu (druh třídicích vah)	41
gas calibration	kalibrace plynem	41
gas meter	plynoměr	41
Group (of measuring instruments)	Skupina (měřidel)	41
harmonised standard	harmonizovaná norma	41
heat meter	měřidlo tepla	42
heat-meter	Měřidlo tepla	42
I	I	75
I_{max}	I_{max}	75
I_{min}	I_{min}	75
I_n	I_n	75
inaccurate measurement result	nepřesný výsledek měření	42
industrial buildings/ use	průmyslové budovy/použití	42
influence factor	ovlivňující veličina	42
influence quantity	ovlivňující veličina	42
in-service control	kontrola za provozu	42
Inspection	kontrola	43
inspection report	protokol o kontrole	43
inspection visit	kontrolní návštěva	43
installation conditions	podmínky instalace	43
instructions	návody	43

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
instrument	měřidlo	44
instrument model	model měřidla	44
interface	rozhraní	45
internal checks	interní kontroly	45
internal production control	interní řízení výroby	45
interruptible/non interruptible	přerušitelný/nepřerušitelný	45
I_{st}	I_{st}	76
I_{tr}	I_{tr}	76
K	K	76
K-factor	koeficient K	45
L	L	76
lambda (λ)	lambda (λ)	45
legal metrological control	metrologická kontrola	46
legally controlled measuring instrument	stanovené měřidlo	46
length measuring instrument	měřidlo pro měření délky	46
light industrial	lehký průmysl	46
line measure	odměrná nádoba s ryskou	46
L_m	L_m	77
manufacturer	výrobce	47
market surveillance	dozor nad trhem	47
marking	označení	47
material measure	ztělesněná míra	48
material measure of length	hmotná délková měrka	48

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
Max	Max	77
maximum capacity	maximální váživost	48
maximum flowrate	maximální průtok	48
maximum permissible error	největší dovolená chyba	49
maximum permissible error (MPE) value	hodnota největší dovolené chyby	49
measurand	měřená veličina	49
measurement	měření	49
measurement function	měřicí funkce	49
measurement range	rozsah měření	49
measurement task	úloha měření	49
measuring capacity	měřicí schopnost	49
measuring function	funkce měření	49
measuring instrument	měřidlo	50
measuring Instruments Committee	výbor pro měřidla	50
measuring range	rozsah měření	50
measuring system	měřicí systém	50
mechanical environment	mechanické prostředí	50
mechanical strain	mechanické namáhání	50
member state	členský stát	51
meter	měřidlo	51
metering conditions	podmínky měření	51

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
metrological characteristics	metrologické charakteristiky	51
metrological performance	metrologické parametry	51
metrological requirements	metrologické požadavky	51
metrologically controlled indications	metrologicky kontrolované údaje (indikace)	51
metrology	metrologie	52
metrology marking	metrologické značení	52
minimum capacity	minimální váživost, dolní mez váživosti	52
minimum flowrate (Q_1)	minimální průtok (Q_1)	52
minimum flowrate (Q_{min})	minimální průtok (Q_{min})	53
minimum measured quantity	nejmenší odměr	53
MMQ	MMQ	77
model	typ, model	53
module	modul, postup posuzování shody	53
MPE	MPE	77
multi-dimensional measuring instrument	přístroje pro vícerozměrová měření	53
normal calculation mode D (double application of tariff	dvojitý systém výpočtu D (použití dvou sazeb)	54

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
normal calculation mode S (single application of tariff)	jednoduchý systém výpočtu S (použití jedné sazby)	54
normal operational status	normální provozní stav	55
normative document	normativní dokument	55
notification	notifikace	55
notified body	notifikovaná osoba	55
notify (a body))	notifikovat (osobu, orgán, subjekt)	55
notifying authority	notifikující autorita	55
OIML	OIML	77
operating conditions	pracovní podmínky	56
operating position	pracovní poloha	56
operating pressure	pracovní tlak	56
operational accuracy class	pracovní třída (třídy) přesnosti	56
operational status	pracovní stav	56
operator control interface	řídicí rozhraní operátora	57
operator interface	rozhraní operátora	57
other industrial buildings	otatní průmyslové budovy	57
Overload Flowrate (Q_4)	Přetěžovací průtok (Q_4)	57
Overload Flowrate (Q_r)	Přetěžovací průtok (Q_r)	57
P	P	77
partial range	částečný rozsah	57
partial weighing range	částečný rozsah vážení	57

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
performance	parametr, výkon, provedení	58
permanent Flowrate (Q_3)	trvalý průtok (Q_3)	58
PF	PF	78
place on the market	uvedení na trh	58
policies	plány, koncepce	58
polyphase meter	vícefázový elektroměr	58
power factor	účiník	58
power supply	napájecí zdroj	58
power supply device	napájecí zařízení	59
procedure	postup	59
process	proces	59
product	produkt, výrobek	59
product check	kontrola produktu, kontrola výrobku, kontrola měřidla	59
product inspection	kontrola produktu, kontrola výrobku, kontrola měřidla	60
product quality	jakost měřidla, kvalita měřidla	60
product test	zkouška měřidla	60
product verification	ověření měřidla	60
P_s	P_s	78
put into use	uvést do provozu	60
putting into use	uvedení do provozu	60
q	q	78
Q_1	Q_1	78
Q_2	Q_2	78

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
Q_3	Q_3	78
q_i	q_i	79
Q_{max}	Q_{max}	79
Q_{min}	Q_{min}	79
q_p	q_p	79
q_s	q_s	79
Q_t	Q_t	79
quality	jakost, kvalita	60
quality assurance	zabezpečování jakosti/ kvality	61
quality assurance technique	techniky zabezpečování jakosti/kvality	61
quality control	řízení jakosti/ kvality	61
quality management	management jakosti/kvality	61
quality management system	systém jakosti/kvality	61
quality manual	příručka jakosti/kvality	61
quality objective	cíl jakosti/kvality	61
quality plan	plán jakosti/kvality	62
quality programme	program jakosti/kvality	62
quality record	záznamy o jakosti/kvalitě	62
quality system	systém jakosti/kvality	62
quality system approval	schválení systému jakosti/ kvality	62
quality system documentation	dokumentace systému jakosti/kvality	62
rail weighbridge	automatické kolejové mostové váhy	62
rail-weighbridge	kolejové váhy	62

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
rate(s) of operation	rychlost provozu	62
rated operating conditions	stanovené pracovní podmínky	63
real-timeclock	hodiny s aktuálním časem	63
re-assessment	nové/další posouzení	63
Ref(x)	Ref(x)	80
reference accuracy class Ref(x)	Referenční třída přesnosti, Ref(x)	63
reference value	referenční hodnota	64
reliability	spolehlivost	64
repeatibility	opakovatelnost	64
reproducibility	reprodukovatelnost	64
residential use	obytné použití	65
residential, commercial and/ or light industrial buildings	obytné a obchodní budovy a budovy s lehkým průmyslem	65
residential, commercial and/or light industrial use	použití v obytných a obchodních prostorách a v lehkém průmyslu	65
scale interval	hodnota dílku	65
scale mark	stupnice měřidla	65
seal	plomba, zabezpečovací zařízení	66
sealing	plombování	66
secure	zabezpečit	66
self-service arrangement	zabezpečovací prostředek	66
self-service arrangement	samoobslužné uspořádání	66

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
self-service device	samoobslužné zařízení	66
sensitivity	citlivost	66
signal generator	generátor signálu	66
single interval instrument	jednointervalové měřidlo	67
standard	norma	67
standing committee	stálý výbor	67
static load	statické zatížení	67
static weighing	statické vážení	67
static weight	statické zatížení	67
sub-assembly	samostatná podsestava	67
supplementary metrology marking	doplňkové metrologické označení	68
surveillance	dohled, dozor	68
system	systém	68
tank strapping tape	vytyčovací pásmové měrky	68
taximeter	taxametr	69
temperature conversion	teplotní kompenzace	69
test	zkouška	69
test data	výsledky zkoušek	69
test report	protokol o zkoušce	69
testing	zkoušení	70
testing laboratory	zkušební laboratoř	70
timekeeping	přesnost měření času	-
totalising hopper weigher	součtové zásobníkové váhy	70
transfer measure	odměrná nádoba sloužící k přelévání	70

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
transitional (Flowrate (Q_2)	přechodový průtok (Q_2)	70
transitional flowrate (Q_t)	přechodový průtok (Q_t)	71
type	druh (měřidla), typ (měřidla)	71
type examination	přezkoušení typu	71
U	U	80
U_n	U_n	80
unit verification	ověřování jednotlivého měřidla	72
utility	distribuční společnost	72
utility measuring instrument	komunální měřidlo	72
vehicle	vozidlo	72
verification	ověřování	72
verification scale interval	ověřovací dílek	72
volume conversion device	přepočítávač množství plynu	73
water meter	vodoměr	73
weight	hmotnost, tíha, váha, váhy, vážicí	73
weight labeller	etiketovací váhy	73
weight/price labeller	váhy s tiskem cenových etiket	73
$\Delta\theta$	$\Delta\theta$	80

Anglický termín/ výraz	Český termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
$\Delta\theta_{max}$	$\Delta\theta_{max}$	**80**
$\Delta\theta_{min}$	$\Delta\theta_{min}$	**81**
θ	θ	**81**
θ_{in}	θ_{in}	**81**
θ_{max}	θ_{max}	**81**
θ_{min}	θ_{min}	**81**
θ_{out}	θ_{out}	**82**
λ (*)	**λ (*)**	**82**

NÁRODNÍ PŘÍLOHA 2

ČESKO-ANGLICKÝ ABECEDNÍ REJSTŘÍK
termínů a výrazů použitých v Části 1 a 2 tohoto dokumentu

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
analyzátor výfukových plynů	exhaust gas analyser	39
audit	audit	9
automatické kolejové mostové váhy	rail weighbridge	62
částečný rozsah	partial range	57
částečný rozsah vážení	partial weighing range	57
CEN	CEN	14
CENELEC	CENELEC	14
certifikace měřidla	certification of the instrument	14
certifikár shody	certificate of conformity	14
certifikát	certificate	14
certifikát ES přezkoumání návrhu	EC design examination certificate	35
certifikát ES přezkoušení typu	EC-type examination certificate	35
certifikát přezkoumání návrhu	design examination certificate	32
chyba	error	37
chyba indikace	error of indication	37
chyba měření	error of measurement	37
cíl jakosti/kvality	quality objective	61
citlivost	sensitivity	66

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
členský stát	member state	51
dávkovací váhy s automatickou činností	automatic catchweigher	10
dávkovací váhy s automatickou činností	catchweigher	14
diskontinuální součtové váhy (součtové zásobníkové váhy)	discontinuous totaliser (totalising hopper weigher)	33
distribuční společnost	utility	72
dohled, dozor	surveillance	68
dokumentace systému jakosti/kvality	quality system documentation	62
doplňkové metrologické označení	supplementary metrology marking	68
dozor nad trhem	market surveillance	47
druh (měřidla), typ (měřidla)	type	71
dvojitý systém výpočtu D (použití dvou sazeb)	normal calculation mode D (double application of tariff)	54
E1	E1	74
E2	E2	74
E3	E3	74
elektromagnetické prostředí	electromagnetic environment	36
elektromagnetické rušení	electromagnetic disturbance	35
elektroměr k měření činné energie	active electrical energy meter	6
elektronické zařízení	electronic device	36

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
etiketovací váhy	weight labeller	73
ETSI	ETSI	37
externí měřicí transformátor	external instrument transformer	39
f	f	74
f_n	f_n	74
funkce měření	measuring function	49
generátor signálu	distance signal generator	34
generátor signálu	signal generator	66
gravimetrické plnicí váhy s automatickou činností	automatic gravimetric filling instrument	10
harmonizovaná norma	harmonised standard	41
hmotná délková měrka	material measure of length	48
hmotnost, tíha, váha, váhy, vážicí	weight	73
hodiny s aktuálním časem	real-timeclock	63
hodnocení shody	conformity evaluation	18
hodnota dílku	scale interval	65
hodnota kritické změny	critical change value	21
hodnota největší dovolené chyby	maximum permissible error (MPE) value	49
I	I	75
I_{max}	I_{max}	75

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
I_{min}	I_{min}	75
I_n	I_n	75
interní kontroly	internal checks	45
interní řízení výroby	internal production control	45
I_{st}	I_{st}	76
I_{tr}	I_{tr}	76
jakost měřidla, kvalita měřidla	product quality	60
jakost, kvalita	quality	60
jednoduchý systém výpočtu S (použití jedné sazby)	normal calculation mode S (single application of tariff)	54
jednointervalové měřidlo	single interval instrument	67
jízdné	fare	40
jmenované subjekty	designated body	32
K	K	76
kalibrace	calibration	13
kalibrace plynem	gas calibration	41
kalibrační plyn	calibration gas	13
kategorie (měřidla)	category	14
koeficient K	factor K	39
koeficient K	K-factor	45
kolejové váhy	rail-weighbridge	62
komplexní zabezpečení jakosti/kvality	full quality assurance	40

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
komunální měřidlo	utility measuring instrument	72
koncová odměrná nádoba	brim measure	12
kontinuální součtové váhy	continuous totaliser	19
kontrola	Inspection	43
kontrola návrhu	design control	31
kontrola produktu, kontrola výrobku, kontrola měřidla	product check	59
kontrola produktu, kontrola výrobku, kontrola měřidla	product inspection	60
kontrola za provozu	in-service control	42
kontrolní návštěva	inspection visit	43
kontrolní váhy	checkweigher	15
kontrolní váhy s automatickou činností	automatic weighing instrument	11
L	L	76
lambda (λ)	lambda (λ)	45
lehký průmysl	light industrial	46
L_m	L_m	77
management jakosti/ kvality	quality management	61
Max	Max	77
maximální průtok	maximum flowrate	48
maximální váživost	maximum capacity	48
mechanické namáhání	mechanical strain	50

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
mechanické prostředí	mechanical environment	50
měřená veličina	measurand	49
měření	measurement	49
měřicí funkce	measurement function	49
měřicí schopnost	measuring capacity	49
měřicí systém	measuring system	50
měřidla pro měření plochy	area measuring instrument	8
měřidla pro měření rozměrů	dimensional measuring instrument	32
měřidlo	instrument	44
měřidlo	measuring instrument	50
měřidlo	meter	51
měřidlo pro měření délky	length measuring instrument	46
měřidlo tepla	heat meter	42
Měřidlo tepla	heat-meter	42
metody ověřování návrhu	design verification techniques	32
metrologická kontrola	legal metrological control	46
metrologické charakteristiky	metrological characteristics	51
metrologické parametry	metrological performance	51

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
metrologické požadavky	metrological requirements	51
metrologické značení	metrology marking	52
metrologicky kontrolované údaje (indikace)	metrologically controlled indications	51
metrologie	metrology	52
minimální průtok (Q_1)	minimum flowrate (Q_1)	52
minimální průtok (Q_{min})	minimum flowrate (Q_{min})	53
minimální váživost, dolní mez váživosti	minimum capacity	52
MMQ	MMQ	77
model měřidla	instrument model	44
modul, postup posuzování shody	module	53
moduly/postupy posuzování shody	conformity assessment modules	18
MPE	MPE	77
napájecí zařízení	power supply device	59
napájecí zdroj	power supply	58
návody	instructions	43
nejmenší odměr	minimum measured quantity	53
největší dovolená chyba	maximum permissible error	49
nepřesný výsledek měření	inaccurate measurement result	42
norma	standard	67

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
normální provozní stav	normal operational status	55
normativní dokument	normative document	55
notifikace	notification	55
notifikovaná osoba	notified body	55
notifikovat (osobu, orgán, subjekt)	notify (a body))	55
notifikující autorita	notifying authority	55
nové/další posouzení	re-assessment	63
obchodní	commercial	16
objem	capacity	13
obvod, okruh	circuit	15
obytné a obchodní budovy a budovy s lehkým průmyslem	residential, commercial and/or light industrial buildings	65
obytné použití	residential use	65
ochrana spotřebitele	consumer protection	19
odměrná nádoba	capacity serving measure	13
odměrná nádoba s ryskou	line measure	46
odměrná nádoba sloužící k přelévání	transfer measure	70
odolnost životnost	durability	35
OIML	OIML	77
opakovatelnost	repeatibility	64
oprávněný orgán	competent body	16
otatní průmyslové budovy	other industrial buildings	57

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
ověření měřidla	product verification	60
ověřovací dílek	verification scale interval	72
ověřování	verification	72
ověřování jednotlivého měřidla	unit verification	72
ovlivňující veličina	influence factor	42
ovlivňující veličina	influence quantity	42
označení	marking	47
označení „CE“	CE marking	6, 14
označení shody	conformity marking	18
označení třídy	class index	15
P	P	77
parametr, výkon, provedení	performance	58
pásové váhy	Beltweigher	11
PF	PF	78
plán jakosti/kvality	quality plan	62
plány, koncepce	policies	58
plomba, zabezpečovací zařízení	seal	66
plombování	sealing	66
plynoměr	gas meter	41
počitadlo	calculator	12
podmínky měření	metering conditions	51
podmínky instalace	installation conditions	43
ponorná pásová měrka	dipping tape	32
porucha	disturbance	35
porucha průtoku	flow disturbance	40

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
poruchy prostředí	environmental disturbances	37
postup posouzení shody	conformity assessment procedure	18
posuzování	Assessment	8
posuzování shody	assessment of the conformity	9
posuzování shody	conformity assessment	17
posuzování sytému jakosti	assessment of the quality system	9
posuzovat (podle čeho)	assess	8
použití v obchodní prostorách nebo lehkém průmyslu	commercial and/or light industrial use	16
použití v obytných a obchodních prostorách a v lehkém průmyslu	residential, commercial and/or light industrial use	65
postup	procedure	59
pracovní podmínky	operating conditions	56
pracovní poloha	operating position	56
pracovní stav	operational status	56
pracovní tlak	operating pressure	56
pracovní třída (třídy) přesnosti	operational accuracy class	56
pracovní vnější prostředí	climatic operating environment	15
práh pohyblivosti, práh citlivosti	discrimination	34
přechodový průtok (Q_2)	transitional (Flowrate (Q_2)	70

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
přechodový průtok (Q_t)	transitional flowrate (Q_t)	71
přepínací rychlost	cross-over speed	26
přepočítávač množství plynu	volume conversion device	73
přepočítávač množství, přepočítávací zařízení	conversion device	20
přerušitelný/ nepřerušitelný	interruptible/non interruptible	45
přesnost měření času	timekeeping	-
Přetěžovací průtok (Q_4)	Overload Flowrate (Q_4)	57
Přetěžovací průtok (Q_r)	Overload Flowrate (Q_r)	57
přezkoumání návrhu	design examination	31
přezkoumání návrhu	examination of the design	38
přezkoušení typu	type examination	71
přezkoušení, přezkoumání	examination	38
přídavné vybavení/ zařízení	ancillary equipment	7
přídavné zařízení	ancillary device	7
přímá indikace	direct indication	33
přímý prodej	direct sales	33
přímý prodej, obchodní transakce	direct sales, trading transactions	33
připojené měřidlo	associated measuring instrument	9
přiřazený zdroj energie	dedicated power source	31
příručka jakosti/kvality	quality manual	61

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
příslušný členský stát	competent member state	16
příslušný orgán	competent authority	16
přístroje pro vícerozměrová měření	multi-dimensional measuring instrument	53
proces	process	59
produkt, výrobek	product	59
program jakosti/kvality	quality programme	62
prohlášení	declaration	26
prohlášení o shodě	declaration of conformity	26
prohlášení o shodě s typem založené na interním řízení výroby	declaration of conformity to type based on internal production control	30
prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby	declaration of conformity based on internal production control	27
prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby včetně zkoušení výrobku notifikovanou osobou	declaration of conformity based on internal production control plus product testing by a notified body	28
prohlášení o shodě založené na interním řízení výroby včetně zkoušení výrobku notifikovanou osobou	declaration of conformity to type based on internal production control plus product testing by a notified body	30

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
prohlášení o shodě založené na komplexním zabezpečování jakosti/ kvality	declaration of conformity based on full quality assurance	27
prohlášení o shodě založené na komplexním zabezpečování jakosti/ kvality a přezkoumání návrhu	declaration of conformity based on full quality assurance plus design examination	27
prohlášení o shodě založené na ověřování jednotlivého výrobku	declaration of conformity based on unit verification	29
prohlášení o shodě založené na ověřování výrobku	declaration of conformity to type based on product verification	30
prohlášení o shodě založené na ověřování výrobků	declaration of conformity based on product verification	28
prohlášení o shodě založené na zabezpečení jakosti výroby	declaration of conformity to type based on quality assurance of the production process	31
prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti výroby	declaration of conformity based on quality assurance of the production process	29

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti výstupní kontroly a zkoušení	declaration of conformity based on quality assurance of final product inspection and testing	29
prohlášení o shodě založené na zabezpečování jakosti/ kvality výstupní kontroly výrobku a zkoušení	declaration of conformity to type based on quality assurance of final product inspection and testing	31
protokol o kontrole	inspection report	43
protokol o zkoušce	test report	69
průmyslové budovy/ použití	industrial buildings/use	42
průtok	flow rate	40
průtok	flowrate	40
P_s	P_s	78
q	q	78
Q_1	Q_1	78
Q_2	Q_2	78
Q_3	Q_3	78
q_i	q_i	79
Q_{max}	Q_{max}	79
Q_{min}	Q_{min}	79
q_p	q_p	79
q_s	q_s	79
Q_t	Q_t	79
Ref(x)	Ref(x)	80
referenční hodnota	reference value	64

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
Referenční třída přesnosti, Ref(x)	reference accuracy class Ref(x)	63
reprodukovatelnost	reproducibility	64
řídicí rozhraní operátora	operator control interface	57
řízení jakosti/ kvality	quality control	61
rozhraní	interface	45
rozhraní operátora	operator interface	57
rozsah měření	measurement range	49
rozsah měření	measuring range	50
rozsah průtoku	flowrate range	40
rychlost provozu	rate(s) of operation	62
samoobslužné uspořádání	self-service arrangement	66
samoobslužné zařízení	self-service device	66
samostatná podsestava	sub-assembly	67
schválené měřidlo	approved instrument	8
schválení systému jakosti/kvality	quality system approval	62
schválený návrh	approved design	8
schválený systém jakosti/kvality	approved quality system	8
schválený typ	approved type	8
schválit (k nebo vůči)	approve (to -	7
shoda	conformity	17
Skupina (měřidel)	Group (of measuring instruments)	41
součástka	component	16

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
součtové zásobníkové váhy	totalising hopper weigher	70
spolehlivost	reliability	64
spotřeba	consumption	19
spotřebitel	consumer	18
správnost	accuracy	6
stálý výbor	standing committee	67
stanovené měřidlo	legally controlled measuring instrument	46
stanovené pracovní podmínky	rated operating conditions	63
statické vážení	static weighing	67
statické zatížení	static load	67
statické zatížení	static weight	67
stupnice měřidla	scale mark	65
systém	system	68
systém jakosti/kvality	quality management system	61
systém jakosti/kvality	quality system	62
systém výpočtu	calculation mode	12
taxametr	taximeter	69
techniky zabezpečování jakosti/kvality	quality assurance technique	61
tekutina, kapalina	fluid	40
teplotní kompenzace	temperature conversion	69
třída	class	15
třída přesnosti	accuracy class	6
třídy prostředí	environmental class	36

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
trvalý průtok (Q_3)	permanent Flowrate (Q_3)	58
tým auditorů	auditing team	9
typ, model	model	53
U	U	80
účiník	power factor	58
údaje o kalibraci	calibration data	13
úloha měření	measurement task	49
U_n	U_n	80
uvedení do provozu	putting into use	60
uvedení na trh	place on the market	58
uvést do provozu	put into use	60
váhy pro vážení odpadu (druh třídicích vah)	garbage weighers	41
váhy s automatickou činností	automatic weighing instrument	11
váhy s tiskem cenových etiket	weight/price labeller	73
vícefázový elektroměr	polyphase meter	58
vnější prostředí	climatic environment	15
vodoměr	water meter	73
vozidlo	vehicle	72
výbor pro měřidla	measuring Instruments Committee	50
výbor/komise	committee	16
výdejní stojan	fuel dispenser	40

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
vyhodnocení, zhodnocení, hodnocení/ zkoušení/ přezkoušení	evaluation	38
vyhodnotit/zhodnotit/ hodnotit/ zkoušet/přezkoušet	evaluate	37
výrobce	manufacturer	47
výsledky zkoušek	test data	69
výstupní kontrola výrobku	final product inspection	40
vytyčovací pásmové měrky	tank strapping tape	68
zabezpečit	secure	66
zabezpečovací prostředek	self-service arrangement	66
zabezpečování jakosti/ kvality	quality assurance	61
základní podmínky	base conditions	11
základní požadavky	essential requirement	37
zařízení	device	32
záznamy o jakosti/ kvalitě	quality record	62
zkoušení	testing	70
zkouška	test	69
zkouška měřidla	product test	60
zkušební laboratoř	testing laboratory	70
zplnomocněný zástupce	authorised representative	10
zpráva o hodnocení	evaluation report	38

Český termín/výraz	Anglický termín/ výraz	Číslo stránky v Části 1 a 2
zpráva z auditu	audit report	9
ztělesněná míra	material measure	48
$\Delta\theta$	$\Delta\theta$	80
$\Delta\theta_{max}$	$\Delta\theta_{max}$	80
$\Delta\theta_{min}$	$\Delta\theta_{min}$	81
θ	θ	81
θ_{in}	θ_{in}	81
θ_{max}	θ_{max}	81
θ_{min}	θ_{min}	81
θ_{out}	θ_{out}	82
λ (*)	λ (*)	82

© Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví,
Gorazdova 24, 128 01 Praha 2, k volnému prohlížení a stažení
i na www.unmz.cz, náklad 450 ks. Praha 2007.
Nakladatelský servis: Bořivoj Kleník, PhDr. – Q-art.
Redakční uzávěrka: 31. 1. 2007. NEPRODEJNÉ